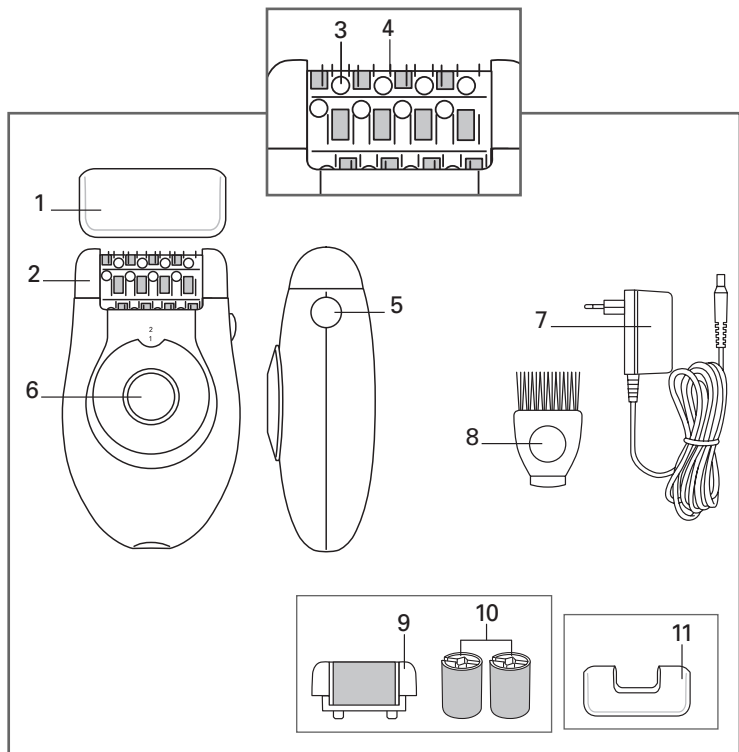


# ROWENTA®



[www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)



## 1- BESCHREIBUNG

- 1- Schutzkappe (EP4630)
- 2- Epilierkopf
- 3- Massagekugeln
- 4- Pinzetten
- 5- Auswurfknopf für den abnehmbaren Scherkopf

- 6- 2-Stufen- und Stoppschalter
- 7- Netzteil
- 8- Reinigungsbürstchen
- 9- Peelingkopf (EP4630)
- 10- 2 Peelingrollen (EP4630)
- 11- Zubehörteil für empfindliche Körperbereiche (EP4630)

### • **Anti-Schmerzfunktion**

Sanfte Rasur! Ihr Gerät ist mit in den Epilierkopf integrierten Massagekugeln ausgestattet. Damit wird die Haut während des Rasiervorgangs massiert und mögliche Schmerzen vermieden

## 2 - ZU IHRER SICHERHEIT

### • **Die Sicherheit dieses Geräts entspricht den gültigen technischen Bestimmungen und Normen (elektromagnetische Verträglichkeit, Niederspannung, Umweltverträglichkeit).**

- Spannung: Netzteil nur an Wechselstrom mit Spannung gemäss dem Typenschild anschliessen.
- Dieses Gerät ist nur für die Benutzung im Haus bestimmt.
- Das Gerät darf nur in Verbindung mit dem im Lieferumfang enthaltenen Netzteil betrieben werden EM2A2.
- Netzteil nicht in Verbindung mit anderen Geräten oder zu anderen Zwecken benutzen.
- Das Netzteil ist bei ausgeschaltetem Gerät aus der Steckdose zu ziehen bzw. die Anschlussleitung vom Gerät zu trennen : bei jeder Funktionsstörung, vor jeder Reinigung oder Pflege, nach dem Gebrauch.
- Gerät und Netzteil nicht in Betrieb nehmen, wenn: Gerät, Anschlusskabel oder Netzteil beschädigt sind, Epiliergerät oder Netzteil einmal heruntergefallen sein sollten, sichtbare Schäden oder Funktionsstörungen aufweisen.
- In diesem Falle weder das Gerät noch das Netzteil öffnen, sondern zur Reparatur an eine Rowenta- Kundendienst-Stelle schicken (Adressen im beiliegenden Service-Spiegel), um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reparaturen dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden.
- Durch unsachgemässe Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder unsachgemäss repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- **UNBEDINGT ZU BEACHTEN** : Das eingeschaltete Epiliergerät darf nicht mit Wimpern, Kopfhaar, Kleidern oder sonstigen Gegenständen in Berührung kommen, da sonst Verletzungsgefahr besteht oder der Betrieb des Gerätes beeinträchtigt werden könnte.
- Erhöhte Vorsicht ist bei der Verwendung des Geräts in Gegenwart von Kindern oder behinderten Personen geboten!
- **VERWENDEN SIE DAS EPILIERGERÄT NICHT** :
  - im Gesicht.
  - auf verletzter, verbrannter oder gereizter Haut.
  - auf Risikozonen (Krampfadern, Leberflecken, Warzen oder Muttermalen...).
  - bei dermatologischen Problemen (Ekzemen, Hautentzündungen, Akne...).
- Aus Gründen der Hygiene sollten Sie Ihr Gerät nicht an andere Personen verlehnen, auch nicht in Ihrem unmittelbaren Umfeld.

- Lassen Sie das Gerät nie ohne Aufsicht von Kindern benutzen.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an.
- Setzen Sie das Gerät nicht der Sonne aus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei niedrigen Temperaturen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine aggressiven Produkte oder Lösungsmittel.
- Wenn Sie Ihr Gerät im Badezimmer verwenden, schalten Sie es nach jeder Verwendung aus (Stecker aus der Steckdose ziehen), denn in der Nähe von Wasser kann es selbst dann eine Gefahr darstellen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist, auch wenn Sie nur für kurze Zeit weggehen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Zuleitung oder der Stecker beschädigt sind. Um jegliche Gefahr zu vermeiden, lassen Sie die Teile durch den Rowenta Kundendienst.

## GUARANTI

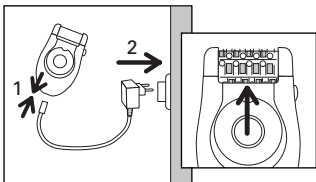
Ihr Gerät ist nur für den privaten Hausgebrauch bestimmt. Es kann nicht zu beruflichen Zwecken verwendet werden. Bei unsachgemäßer Verwendung verliert die Garantie ihre Gültigkeit.

## 3. VORBEREITUNG DER HAUT

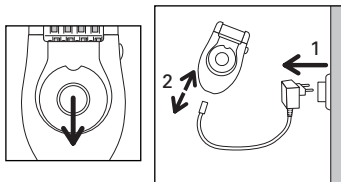
- Ihre Haut muß sauber und trocken sein.
- Vor der Epilation weder eine Creme noch eine Feuchtigkeitsmilch auftragen.
- Falls Sie die Beine vorher mit dem Rasierer enthaart haben:
  - Die Haut kann am Anfang noch sehr empfindlich sein, da die Härchen durch die Rasur dicker und starrer geworden sind. Dieser Zustand verbessert sich durch Benutzung Ihres Epiliergeräts.
- Ihr Epiliergerät ist um so wirksamer und leichter in der Anwendung, je regelmäßiger Sie es benutzen, da die Härchen mit der Zeit immer feiner werden.

Wir empfehlen Ihnen, sobald die Härchen nachwachsen, gleich die nächste Enthaarung vorzunehmen.

## 4. ANSCHLUSS



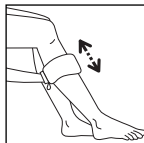
## 5. AUSSCHALTEN DES GERÄTS



## 6. PEELING (EP4630)

Durch das Peeling : Wachsen die Härchen bei regelmäßiger Anwendung weniger schnell nach.

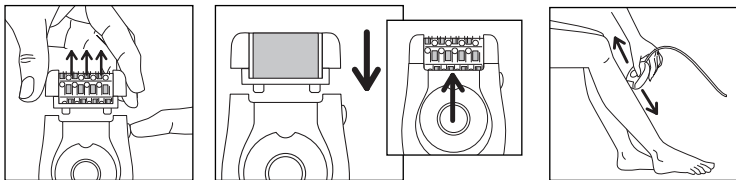
Es wird dringend dazu geraten, zur Schonung der Haut zwischen der Epilation und dem Einsatz des Peelingkopfs 2 Tage vergehen zu lassen.



- Verwenden Sie nie gleichzeitig ein Peelinggel bzw. eine Peelingcreme.
- Das Peeling niemals an empfindlichen Stellen (Achseln, Bikinizone, Gesicht) anwenden.
- Wir empfehlen Ihnen, die abgestorbenen Hautzellen nach dem Peeling mit einem feuchten Waschlappen abzuwaschen. Trocknen Sie die Haut anschließend gründlich.

#### • Vorgehensweise.

- Drücken Sie auf den Auswurfknopf und nehmen Sie den Scherkopf ab.
- Klipsen Sie den Peelingkopf auf das Gerät.
- Stellen Sie den An/Aus Schalter auf „1“.
- Führen Sie das Peeling mit langsamen Hin- und Herbewegungen aus.

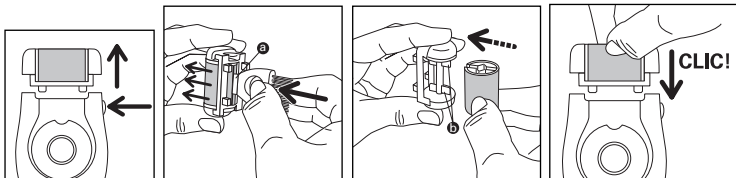


Bei der erstmaligen Anwendung der Peeling-Funktion ist es bei empfindlicher Haut ratsam

1. die Haut vor dem Peeling mit einem Wattebausch oder einem Waschhandschuh anzuweichen.
2. die langsame und sanfte Geschwindigkeitsstufe einzustellen.
3. Anwendung nicht öfter als zwei Mal an derselben Stelle zu wiederholen.

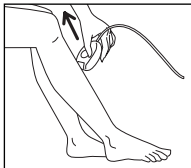
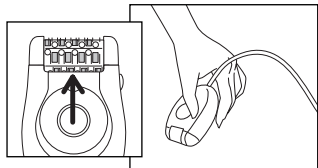
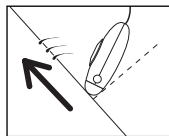
#### • Auswechseln der Peelingrolle

- Drücken Sie auf den Auswurfknopf und nehmen Sie den Peelingkopf vom Gerät ab.
  - Entklipsen Sie die Peelingrolle unter Zuhilfenahme des Plastikgriffs (a) der Bürste auf folgend Weise:
1. Drehen Sie den Peelingkopf und drücken Sie dabei mit Daumen und Zeigefinger auf die Seitenteile, um ihn festzuhalten.
  2. Drehen Sie die Rolle, so dass sich der Schlitz der Rolle in der Mitte befindet.
  3. Führen Sie den Plastikgriff der Bürste in den Schlitz ein und drücken Sie die Rolle heraus.
  4. Legen Sie die neue Rolle ein. Führen Sie dazu die Halterippen (b) des Rollenträgers in den Schlitz der Rolle ein und drücken Sie sie fest nach unten, bis sie hörbar einrastet.



## 7. EPILATION DER BEINE

- Für eine optimale Enthaarung muss der Epilierer wie auf der Zeichnung angegeben in leicht schrägem Winkel zur Haut gehalten werden.
- Stellen Sie den Positionsschalter auf „2“.
- Der Schalter muss bei der Benutzung immer sichtbar sein.



- Epilieren Sie Ihre Beine entgegen der Wuchsrichtung der Haare. Halten Sie den Epilierer senkrecht an das Bein und führen Sie ihn langsam, ohne Druck auszuüben.

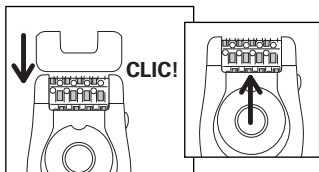
## 8. EPILATION EMPFINDLICHER ZONEN (EP4630)

- Für eine optimale Enthaarung muss der Epilator wie auf der Zeichnung angegeben in leicht schrägem Winkel zur Haut gehalten werden.

• Vorbereitung der Haut an empfindlichen Zonen :

- Schneiden Sie Härchen, die länger als 1 cm sind, ab.

- Trocknen Sie die Hautpartie. Es dürfen keine Deodorant- oder Schweißspuren mehr vorhanden sein.
- Wenn Sie den Achsel- und Bikinibereich gewöhnlich nicht mit einem Epiliergerät enthaaren, sollten Sie das Zubehörteil für empfindliche Körperbereiche verwenden.
- Stecken Sie das Zubehörteil für empfindliche Körperbereiche auf den Scherkopf auf. Es muss hörbar einklicken.
- Stellen Sie den Positionsschalter auf "1".



Halten Sie den Epilierer dabei senkrecht an die Haut. Bewegen Sie ihn langsam, ohne Druck auszuüben.

### • An den Achseln :

Zuerst von unten nach oben ...  
Dann von oben nach unten.

### Achtung :

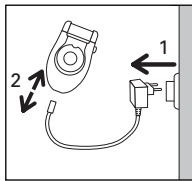
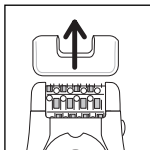
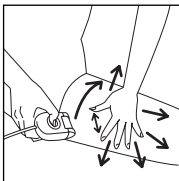
- Halten Sie den Arm bis zum Schluss der Epilation so weit wie möglich nach oben.
- Straffen Sie die Haut, damit sie leichter zu epilieren ist.



• **Bikinizone :**

**Achtung:**

Die Haut vorher straffen.

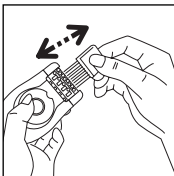
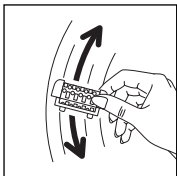
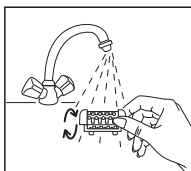
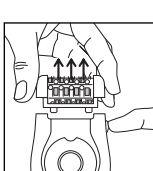
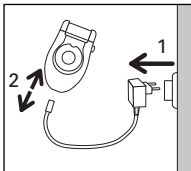


Nehmen Sie das Zubehörteil für empfindliche Körperbereiche nach dem Gebrauch ab und stecken Sie das Gerät aus.

## 9. REINIGUNG DES GERÄTS

• **Reinigung des Scherkopfs:**

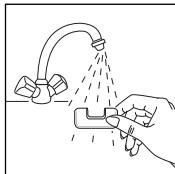
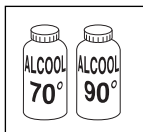
1. Stecken Sie das Gerät aus.
2. Drücken Sie den Auswurfknopf und nehmen Sie den Scherkopf ab.
3. Spülen Sie den Scherkopf 5 bis 10 Sekunden lang unter fließendem kaltem Leitungswasser ab und drehen Sie ihn dabei hin und her.



4. Schütteln Sie den Scherkopf energisch und trocknen Sie ihn anschließend mit einem Handtuch ab. Legen Sie ihn wieder in das Gerät ein.

Es kann ebenfalls die mitgelieferte Reinigungsbürste verwendet werden.

• **Reinigung des Zubehörteils für empfindliche Körperbereiche (EP4630)**





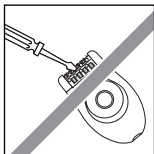
#### • Reinigung des Peelingkopfes.

Die Peelingrolle sollte nach 3 Sitzungen und bei Anzeichen von Abnutzung ausgewechselt werden.

D



Die Rolle darf nicht unter fließendem Wasser gereinigt werden.



Möglichst keinen Alkohol an das Gehäuse des Epilierers bringen, da dadurch die Farben ausbleichen können.

## 10. PFLEGE DER HAUT

- Nach der Haarentfernung können sich auf der Haut kleine rote Pünktchen bilden. Dies ist eine natürliche Reaktion. Diese Rötungen werden schnell wieder zurückgehen. Epilieren Sie sich aus diesem Grund vorzugsweise am Abend.

**Tragen Sie nach der Haarentfernung - falls erforderlich eine reizlindernde Creme auf.**

## 11. DENKEN SIE AN DEN SCHUTZ DER UMWELT !

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können. Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.





## 1- DESCRIPTION OF YOUR APPLIANCE

- |                                      |                                       |
|--------------------------------------|---------------------------------------|
| 1- Cap (EP4630)                      | 7- Adaptor                            |
| 2- Depilator head                    | 8- Cleaning brush                     |
| 3- Massaging beads                   | 9- Exfoliator head (EP4630)           |
| 4- Tweezers                          | 10- 2 exfoliating bands               |
| 5- Release button for removable head | 11- Sensitive Area accessory (EP4630) |
| 6- 2-speed and stop switch           |                                       |

### **Pain-free function:**

Your appliance is equipped with a roller beads massaging system integrated into the depilation head. The roller beads massage the skin to reduce the sensation of pain linked to depilation.

## 2 - SAFETY

- This appliance complies with the technical rules and standards for safety currently in force (Electromagnetic Compatibility, Low Voltage, Environnement).
  - Voltage : Ensure that this voltage corresponds to that of your mains supply. Incorrect connection may cause irreparable damage which is not covered by the guarantee.
  - This appliance is intended for personal domestic use only. It must only be used with the enclosed adaptor EM2A2.
  - Never use if the appliance (depilator or adaptor) is damaged or in the event of any damage caused by dropping the appliance (invisible damage may be dangerous).
  - This appliance can only be repaired using special tools. In the event of any after sales problem, please consult an approved service agent (see enclosed leaflet).
  - We decline any responsibility for damage arising from incorrect use of the appliance or use of the appliance in any way other than that specified in these instructions.
  - When the depilator is in use, it must not come into contact with eyelashes, hair, clothes or any other objects, in order to avoid any danger of injury or blockage.
  - Keep a careful eye on the appliance if used on, or in the presence of children or invalids.
  - Do not use the depilator:
    - on your face
    - on broken, burnt or sore skin
    - on sensitive areas (varicose veins, moles, birthmarks, warts...)
    - if you suffer from skin complaints, (eczema, inflammations, acne...).
- For hygiene reasons, it is advised that you do not allow anyone else to use your appliance.
- When in use, the wall socket must be readily accessible.
  - Remove adapter from the wall outlet to disconnect from the supply.
  - For use indoor only.
  - Close supervision is necessary when the appliance is used on or in the presence of children or severely disabled people.
  - Never leave the appliance within the reach of unsupervised children.
  - Do not use an extension lead.
  - Never use the appliance with damp hands.
  - Do not leave the appliance in direct sunlight.
  - Do not use the appliance at cold temperatures.
  - Do not immerse or put under running water.
  - Do not use aggressive products or solvents for cleaning.

## GUARANTEE

Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.



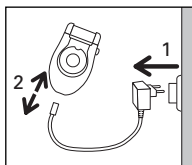
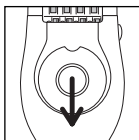
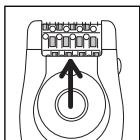
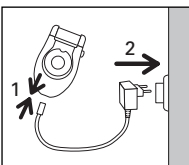
## 3- PREPARATION OF THE SKIN

Your skin must be clean and dry.

- Do not apply either cream or hydrating milk before depilation.
- If you previously used a razor for depilation:
  - the first few times you use the epilator, your skin may feel more sensitive, as shaving has made your hair thicker and stronger. This sensation will lessen the more you use your epilator : the hair will grow back less quickly and become thinner.
- Your epilator will be much more effective and easier to use if you use it regularly.

We advise you to use your epilator as soon as your hair starts to grow back.

## 4. CONNECTION



## 5. STOPPING THE APPLIANCE

## 6. PEELING

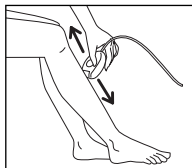
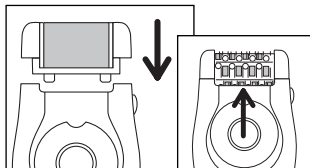
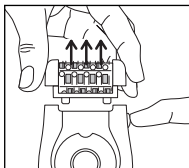
Peeling will enable you to: Limits growth of subcutaneous hair if practised regularly.

We strongly recommend that you use the Exfoliator Head 2 days before using your epilator to avoid irritating your skin.

- And not to use a peeling gel or cream at the same time.
- Never carry out peeling on sensitive areas (armpits / bikini line / face).
- After peeling, we advise you to wipe over the area with a moist flannel to remove any dead skin. Dry the skin thoroughly afterwards.

### • Method :

- Press the release button to remove the epilator head.
- Clip the Exfoliator Head to the epilator.
- Set the switch to "1".
- Start exfoliating with a slow, gentle up and down movement.

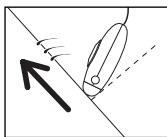
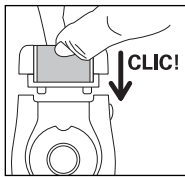
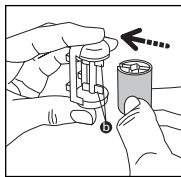
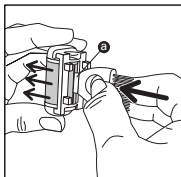
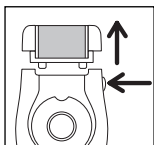


When using the Micro-Peeling function for the first time or if your skin is very delicate, we recommend:

1. skin is wet before peeling, use cotton wool or a flannel to do this
2. making slow and gentle rotating movements when using the appliance
3. not to use the appliance more than twice on the same area.

#### • Replacing the exfoliating band

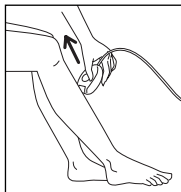
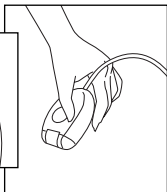
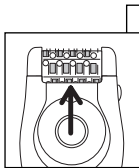
- Press the release button to remove the Exfoliator Head from the epilator.
- Using the plastic end of the cleaning brush unclip the band as follows:
  1. Turn the Exfoliator Head over and hold it in place by gripping the edges between your thumb and forefinger.
  2. Turn the band so that its groove comes round to the central position.
  3. Insert the end of the cleaning brush in the groove and push to eject the band.
  4. Insert the new band by slotting the fins (b) of the exfoliator unit in the groove of the band and pushing until it clicks!



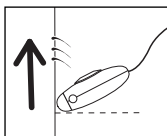
## 7. LEG HAIR REMOVAL

For optimum epilation, we recommend that you tilt the epilator slightly towards your skin in the direction of epilation, as shown in the diagram.

- Move the switch to the on position "2".



- The switch must always remain visible during use.
- Shave against the lie of the hair, slowly and without **pressing, with the shaver perpendicular to your skin.**

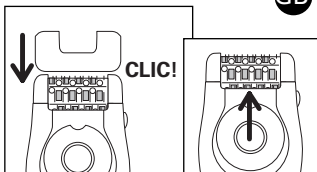


## 8. HAIR REMOVAL FROM SENSITIVE AREAS (EP4630)

For optimum epilation, we recommend that you tilt the epilator slightly towards your skin in the direction of epilation, as shown in the diagram.

• **Preparing the area where you want to remove hair:**

- If the hairs are long trim to approximately 1cm.
- Dry the area thoroughly to ensure any trace of deodorant or perspiration are removed.
- If you are not used to epilating your underarms and bikini line with an epilator, we recommend you use the Sensitive Area accessory.
- Push the Sensitive Area accessory onto the epilator head until it clicks.
- Move the switch to the on position "1".



Shave against the lie of the hair, slowly and without pressing, with the shaver perpendicular to your skin.

**For the armpits:**

First from bottom to top ...  
... Then from top to bottom.

**Important :**

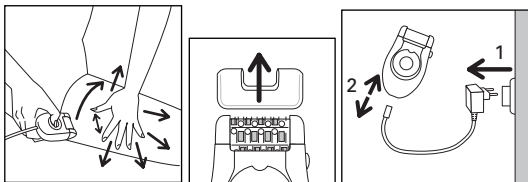
- Keep your arm raised and stretched throughout the hair removal process.
- Stretch the skin to make it easier.



**For the bikini line:**

**Important:**

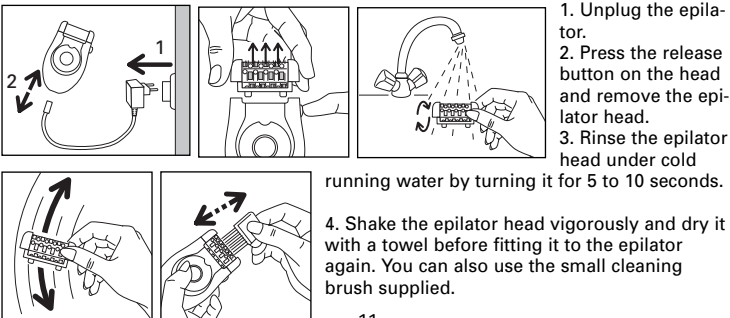
Make sure the skin is stretched properly.



Remove the Sensitive Area accessory and unplug your epilator after each use.

## 9. CLEANING THE APPLIANCE

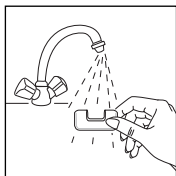
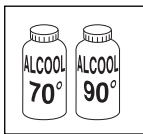
• **Cleaning the epilator head:**



1. Unplug the epilator.
2. Press the release button on the head and remove the epilator head.
3. Rinse the epilator head under cold running water by turning it for 5 to 10 seconds.

4. Shake the epilator head vigorously and dry it with a towel before fitting it to the epilator again. You can also use the small cleaning brush supplied.

- **Cleaning the sensitive area**  
accessory (EP4630):



GB

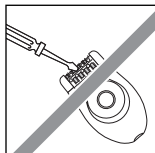
- **Cleaning the Exfoliator Head.**



We recommend that you change the exfoliating band after three sessions of exfoliation or when it is worn out.



Do not clean the band under running water.



- Do not apply alcohol to the body of the appliance to avoid its colours changing.

## 10. SKIN CARE

Small red spots may appear. They will disappear quickly. For s preferable to use your depilator in the evening.

**If necessary, apply calming cream after depilation.**

## 11. ENVIRONNEMENT PROTECTION FIRST

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Leave it at a collection point.



## 1- DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL

- |  |   |
|--|---|
| 1- Capuchon (EP4630)                     | 7- Bloc d'alimentation                  |
| 2- Tête d'épilation                      | 8- Brossette de nettoyage               |
| 3- Billes de massage                     | 9- Tête Exfoliation (EP4630)            |
| 4- Pincettes                             | 10- 2 rouleaux exfoliants               |
| 5- Bouton d'éjection de la tête amovible | 11- Accessoire Zones Sensibles (EP4630) |
| 6- Interrupteur deux vitesses et arrêt   |   |

### • Fonction anti-douleur :

Votre appareil est équipé d'un système de billes de massage apaisantes intégrées dans la tête d'épilation. Ces billes massent la peau pour réduire la sensation de douleur liée à l'épilation.

## 2- SÉCURITÉ

- La sécurité de cet appareil est conforme aux règles techniques et aux normes en vigueur (Compatibilité Electromagnétique, Basse tension, Environnement).
- Tension : Vérifiez que la tension indiquée sur votre appareil corresponde à celle de votre installation électrique. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
- L'épilateur doit être exclusivement utilisé avec le bloc d'alimentation fourni N°EM.2A2.
- Ne pas utiliser le bloc d'alimentation pour un autre usage que celui de l'épilateur.
- Ne jamais utiliser l'appareil (épilateur ou bloc d'alimentation) s'il est endommagé, en cas d'anomalie de fonctionnement ou après une chute (des dommages non visibles peuvent être préjudiciables à votre sécurité).
- Débranchez l'appareil avant toute intervention et après chaque utilisation.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il est endommagé, en cas d'anomalie de fonctionnement ou après une chute (des dommages non visibles peuvent être préjudiciables à votre sécurité).
- Lorsque l'appareil est en marche, il ne doit pas rentrer en contact avec les cils, les cheveux, les vêtements, ou tout autre objet, afin d'éviter tout risque de blessure ou de blocage de l'appareil.
- Cet appareil n'est réparable qu'à l'aide d'outils spéciaux.
- Pour tout problème d'après-vente, adressez-vous à votre revendeur habituel ou à un Centre de Service agréé.
- Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages résultant d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou d'un usage autre que celui prévu dans la présente notice.
- N'utilisez pas l'appareil :
  - sur le visage
  - sur une peau blessée
  - sur les zones à risques (varices, grains de beauté, marques de naissance)
  - si vous souffrez d'affections cutanées (eczéma, inflammations, acné).
- Pour des raisons d'hygiène, nous vous recommandons de ne pas prêter votre appareil même dans votre environnement proche.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé sur ou en la présence d'enfants ou de personnes invalides.
- Ne laissez jamais l'appareil aux enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas de câble prolongateur.
- N'utilisez jamais l'appareil avec les mains humides.
- N'exposez pas l'appareil aux rayons solaires.

- N'utilisez pas l'appareil par température froide.
- N'immergez ou ne passez pas sous l'eau.
- N'utilisez pas des produits agressifs ou dissolvants pour le nettoyage.

## GARANTIE

Votre appareil est destiné à un usage domestique et personnel seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

## 3- PRÉPARATION DE LA PEAU

Votre peau doit être propre et sèche.

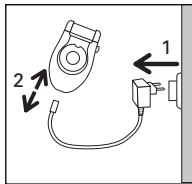
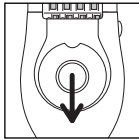
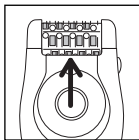
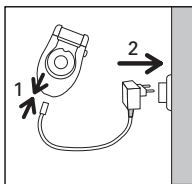
- N'appliquez ni crème, ni produit hydratant avant l'épilation.
- Si votre méthode d'épilation était le rasoir :
- Lors des premières séances d'épilation, votre peau pourra vous paraître plus sensible, car les poils ont été rendus plus épais et plus durs par le rasage. Cette sensation s'atténuera grâce à votre épilateur : les poils repousseront avec moins de vigueur et deviendront plus fins.
- Votre épilateur sera beaucoup plus efficace et facile à utiliser si vous vous en servez régulièrement.

-----

Nous vous conseillons de vous épiler dès la repousse

-----

## 4- BRANCHEMENT DE L'APPAREIL



## 5- ARRÊT DE L'APPAREIL

## 6- GOMMAGE

-----

Le gommage va vous permettre : de limiter la repousse des poils sous cutanés, dans le cadre d'une pratique régulière.

-----

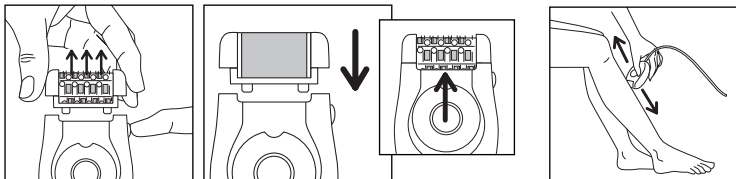
Nous vous conseillons vivement d'utiliser la Tête Exfoliation 2 jours après l'épilation pour éviter d'agresser votre peau.

- Ne pas utiliser simultanément un gel ou une crème gommante
- Ne jamais procéder au gommage sur les zones sensibles (aisselles / maillot / visage)
- Après le gommage, nous vous recommandons de passer un gant humide pour évacuer les peaux mortes.
- Bien sécher la peau après.



### • Mode opératoire

- Oter la tête d'épilation en appuyant sur le bouton d'éjection
- Clipser la Tête Exfoliation sur l'appareil
- Positionner l'interrupteur sur « 1 »
- Procéder au gommage selon un mouvement lent de va et vient.

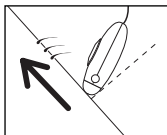
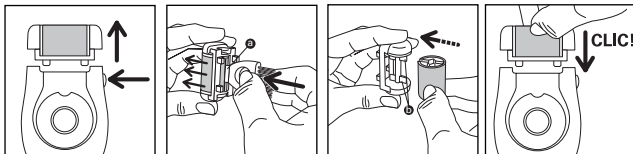


Lors d'une première utilisation de la fonction exfoliation ou si votre peau est fragile, nous vous recommandons :

1. d'humidifier votre peau préalablement au peeling, à l'aide d'un coton ou d'un gant
2. de procéder, avec l'appareil, à des mouvements lents, en douceur
3. de ne pas passer plus de 2 fois au même endroit.

### • Remplacement du rouleau exfoliant

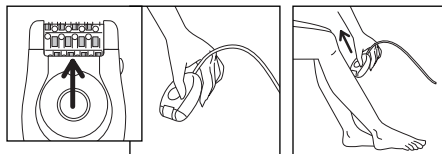
- Oter la Tête Exfoliation de l'appareil en appuyant sur le bouton d'éjection.
- A l'aide de l'extrémité plastique (a) de la brosette déclipser le rouleau en procédant de la façon suivante :
  1. Retourner la Tête Exfoliation et la maintenir en positionnant le pouce et l'index sur les extrémités latérales.
  2. Tourner le rouleau afin de placer la fente du rouleau en position centrale.
  3. Insérer l'extrémité plastique de la brosette dans la fente, en poussant afin d'éjecter le rouleau.
  4. Placer le nouveau rouleau en emboîtant les ailettes (b) du support exfoliant dans la fente du rouleau et pousser jusqu'au clic !



## 7- EPILATION DES JAMBES

- Pour une épilation optimale, nous vous recommandons d'incliner légèrement votre épilateur vers votre peau, dans le sens de l'épilation, comme indiqué sur le schéma.



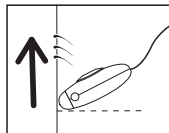


- Positionner l'interrupteur sur "2".  
 L'interrupteur doit toujours rester visible pendant l'utilisation.  
 - Epilez-vous à rebrousse-poils, lentement, sans appuyer.

**F**

## 8- EPILATION DES ZONES SENSIBLES (EP4630)

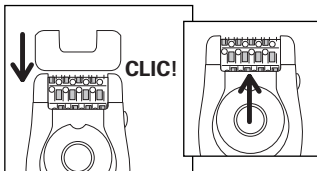
- Pour une épilation optimale, nous vous recommandons d'incliner légèrement votre épilateur



vers votre peau, dans le sens de l'épilation, comme indiqué sur le schéma.

• Préparation de la zone à épiler :

- Couper les poils trop longs, supérieurs à 1 cm.
- Sécher parfaitement la zone pour retirer toutes traces de déodorant ou de transpiration.
- Si vous n'avez pas l'habitude de vous épiler les aisselles et le maillot avec un épilateur, nous vous recommandons d'utiliser l'accessoire Zones Sensibles.
- Emboîter l'accessoire Zones Sensibles sur la tête d'épilation jusqu'au clic.
- Positionner l'interrupteur sur "1".



-----  
 Epilez-vous à rebrousse poils, lentement sans appuyer.  
 -----

• **Pour les aisselles :**

- D'abord de bas en haut ...
- .. puis de haut en bas.



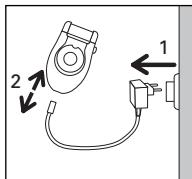
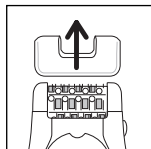
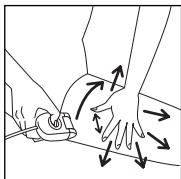
**Impératif :**

- a) Garder le bras levé et tendu pendant toute l'épilation.
- b) Tendre la peau, pour plus de facilité.

• **Pour le maillot :**

**Impératif :**

bien tendre la peau.



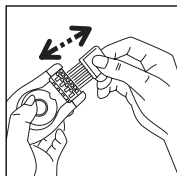
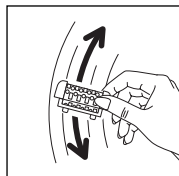
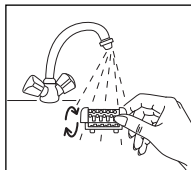
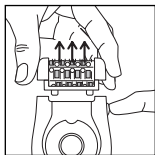
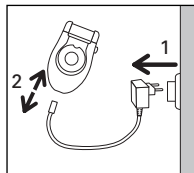
Après utilisation, retirer l'accessoire Zones Sensibles et débrancher votre appareil.

## 9- ENTRETIEN DE L'APPAREIL

F

### • Nettoyage de la tête d'épilation :

1. Débrancher l'appareil.
2. Appuyer sur le bouton d'éjection de la tête et ôter la tête d'épilation.
3. Passer la tête d'épilation sous l'eau froide du robinet en faisant tourner manuellement la tête pendant 5 à 10 secondes.

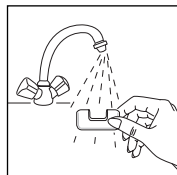
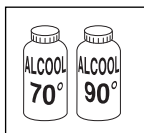


- 4. Secouer vivement la tête d'épilation puis la sécher à l'aide d'une serviette avant de la replacer sur l'appareil.**

Vous pouvez également utiliser la brosse de nettoyage fournie.

### • Nettoyage de l'accessoire

Zones Sensibles (EP4630) :

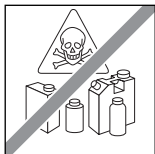
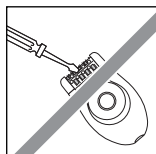


### • Nettoyage de la Tête Exfoliation :

Nous vous recommandons de changer le rouleau exfoliant toutes les 3 séances de gommage ou lorsque celui-ci est usé.



Ne pas nettoyer le rouleau sous l'eau.



- Eviter d'appliquer de l'alcool sur le corps de l'appareil pour ne pas dégrader ses couleurs.

## 10- SOINS DE LA PEAU



Les petits points rouges qui apparaissent après l'épilation prouvent que vos poils ont bien été arrachés ; ils disparaîtront rapidement.  
Pour cette raison, épiliez-vous de préférence le soir.

**Appliquez si besoin, une crème apaisante après épilation.**

## 11- PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.  
Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.



## 1. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- |  |  |
|--|--|
| 1. Cappuccio (EP4630)                          | 6. Interruttore 2 velocità e stop      |
| 2. Testina di epilazione                       | 7. Blocco alimentazione                |
| 3. Sferette di massaggio                       | 8. Spazzolino per pulizia              |
| 4. Pinzette                                    | 9. Testina Esfoliante (EP4630)         |
| 5. Tasto di espulsione della testina amovibile | 10. 2 rulli esfolianti                 |
|  | 11. Accessorio Zone Sensibili (EP4630) |

### • Funzione anti-dolore

L'apparecchio è dotato di un sistema sferette di massaggio calmanti integrate nella testina di depilazione. Queste sferette massaggiano la pelle e riducono la sensazione di dolore della depilazione

## 2. SICUREZZA

- La sicurezza del presente apparecchio è conforme alle specifiche tecniche e alle norme vigenti (compatibilità elettro-magnetica, bassa tensione, ambiente).
- Tensione di funzionamento: 230 V. Verificare che la tensione corrisponda a quella della propria installazione. Eventuali errori di collegamento possono causare danni irreversibili non coperti dalla garanzia.
- Il presente apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con il blocco di alimentazione EM.2A2.
- Mai utilizzare il blocco di alimentazione per uso diverso da quello previsto dall'apparecchio.
- Mai utilizzare l'apparecchio con un cavo danneggiato oppure in caso di anomalia di funzionamento, oppure dopo una caduta (danni non visibili possono pregiudicare la vostra sicurezza).
- Il presente apparecchio è riparabile solamente utilizzando appositi utensili, per eventuali problemi post vendita (apparecchio, blocco di alimentazione), rivolgersi al proprio rivenditore oppure ad un centro assistenza (vedere la lista fornita insieme all'apparecchio).
- Decliniamo la nostra intera responsabilità per eventuali danni dovuti a cattiva utilizzazione dell'apparecchio o per utilizzazione differente da quanto previsto nel presente manuale.
- L'apparecchio, durante il funzionamento, non deve mai entrare in contatto con le ciglia, i capelli, gli abiti oppure qualsiasi altro oggetto, per evitare eventuali rischi di ferite o bloccaggi.
- La costante sorveglianza è necessaria quando l'apparecchio è utilizzato su o in presenza di bambini o di persone invalide.
- Mai utilizzare l'epilatore :
  - sul viso
  - sulla pelle ferita, bruciata oppure irritata
  - se si soffre di affezioni cutanee come eczema, varici, infiammazioni, nei, acne, verruche oppure macchie di nascita...
- Per motivi igienici, si raccomanda di non prestare l'apparecchio ad altre persone.
- Non lasciate mai l'apparecchio alla portata dei bambini senza sorveglianza.
- Non utilizzate prolunghe.
- Non toccate l'apparecchio con le mani umide.

- Non esponete l'apparecchio ai raggi solari.
- Non utilizzate l'apparecchio a basse temperature.
- Non immergete né mettete l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
- Non utilizzate prodotti aggressivi o solventi per la pulizia.



## GARANZIA

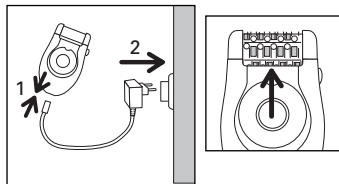
L'apparecchio è destinato unicamente ad uso domestico. Non può essere utilizzato a fini professionali. La garanzia diventa nulla e non valida in caso di uso non corretto.

## 3. PREPARAZIONE DELLA PELLE

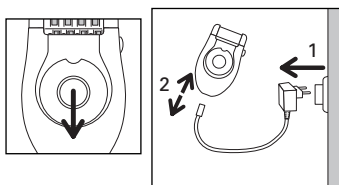
- La pelle deve essere ben pulita ed asciutta.
- Non applicare creme o latte idratante prima dell'epilazione.
- Se il precedente metodo d'epilazione era il rasoio:
  - al momento delle prime sedute di epilazione la pelle potrà sembrarvi più sensibile, dato che i peli sono stati resi più spessi e più duri dalla rasatura. Tale sensazione diminuirà con l'epilatore: i peli ricresceranno con meno vigore e più fini.
- Se lo si usa regolarmente, l'epilatore sarà più efficace e facile da utilizzare, dato che i peli divengono più fini.

Consigliamo l'epilazione subito dopo la ricrescita.

## 4. COLLEGAMENTO



## 5. SPEGNIMENTO DELL'APPARECCHIO



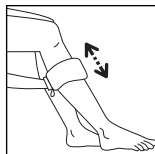
## 6. PEELING

Il peeling vi consentirà di limitare la crescita dei peli sottocutanei, con utilizzazione regolare.

Si consiglia di utilizzare la Testina Esfoliante 2 giorni dopo l'epilazione per evitare di aggredire la pelle.

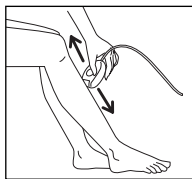
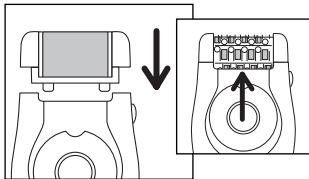
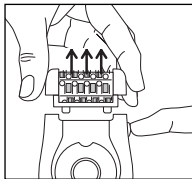
- Non utilizzare assieme ad un gel o crema gommage.
- Non effettuare il peeling su aree sensibili (ascelle / inguine / viso).
- Dopo il peeling, si raccomanda di passare un guanto umido per rimuovere i residui cutanei.

Asciugare la pelle.



### • Modalità d'uso :

- Togliere la Testina Esfoliante di epilazione premendo il tasto di espulsione.
- Fissare la Testina Esfoliante all'apparecchio
- Portare l'interruttore su "1".
- Procedere al gommage con un movimento lento di andata e ritorno.



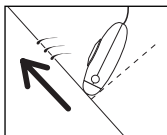
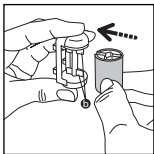
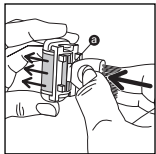
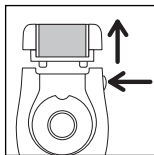
Al primo utilizzo della funzione di esfoliazione, o se la vostra pelle è sensibile, consigliamo di:

1. inumidire la pelle prima dell'esfoliazione utilizzando un batuffolo di cotone o un guanto da toilette.
2. procedere, con l'apparecchio, facendo movimenti circolari lenti e dolci
3. non passare sullo stesso punto più di 2 volte.

### • Sostituzione del rullo esfoliante

- Togliere la Testina Esfoliante di epilazione dall'apparecchio premendo il tasto di espulsione.
- Mediante l'estremità in plastica (a) della spazzola sganciare il rullo procedendo nel seguente modo:

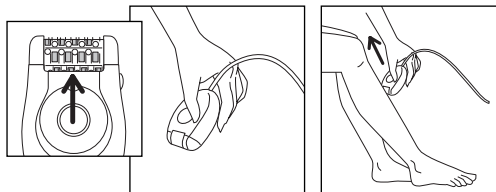
1. Girare la Testina Esfoliante e mantenerla in posizione con pollice e indice alle estremità laterali.
2. Girare il rullo per portare la sua fessura in posizione centrale.
3. Inserire l'estremità in plastica della spazzola nella fessura, premendo per espellere il rullo.
4. Sistemare il nuovo rullo agganciando le alette (b) del supporto esfoliante nella fessura del rullo e premere fino ad udire un clic.



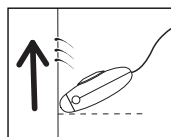
## 7. DEPILAZIONE DELLE GAMBE

- Per un risultato ottimale, si consiglia di inclinare leggermente l'epilatore verso la pelle nel senso dell'epilazione, come illustrato nell'immagine.

- Posizione dell'interruttore su "2".
- L'interruttore deve essere sempre visibile durante l'uso.



- Depilare a contropelo, mantenendo il depilatore perpendicolare alla pelle, procedendo lentamente senza premere.

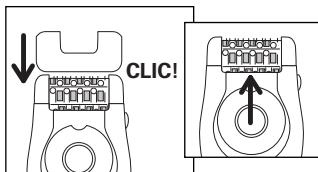


## 8. DEPILAZIONE DELLE AREE SENSIBILI (EP4630)

- Per un risultato ottimale, si consiglia di inclinare leggermente l'epilatore verso la pelle nel senso dell'epilazione, come illustrato nell'immagine.

### • Preparazione dell'area da depilare:

- Tagliare i peli più lunghi (oltre 1 cm).
- Asciugare perfettamente l'area onde eliminare le tracce di deodorante o di sudore.
- Qualora non si avesse l'abitudine a epilarsi le ascelle e l'inguine con un epilatore, si raccomanda l'utilizzo dell'accessorio Zone Sensibili.
- Inserire l'accessorio Zone Sensibili sulla testina di epilazione fino ad udire un clic.
- Posizione dell'interruttore su "1".



Depilatevi a contropelo, mantenendo il depilatore perpendicolare alla pelle, procedendo lentamente senza premere.

### Per le ascelle :

Dapprima, movimento dal basso verso l'alto ... Poi, movimento dall'alto verso il basso.

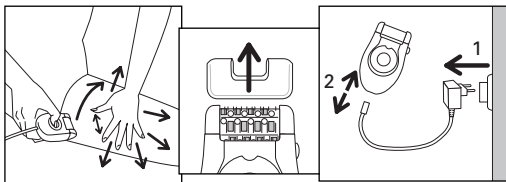
### Importante :

- Mantenere il braccio sollevato e teso durante l'intera depilazione.
- Tendere la pelle per maggiore facilità.



**Per l'inguine :**

**Importante :**  
Tendere la pelle

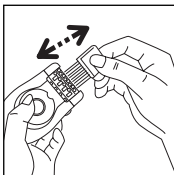
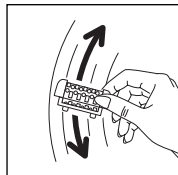
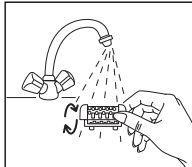
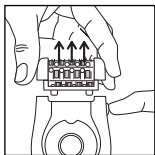
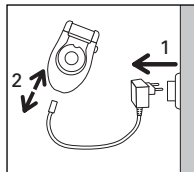


Dopo l'uso, togliere l'accessorio Zone Sensibili e scollegare l'apparecchio.

## 9. PULIZIA DELL'APPARECCHIO

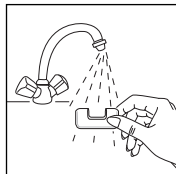
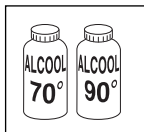
• **Pulizia della testina di epilazione:**

1. Scollegare l'apparecchio.
2. Togliere la testina di epilazione dall'apparecchio premendo il tasto di espulsione.
3. Passare la testina di epilazione sotto l'acqua fredda del rubinetto facendo girare manualmente la testina per 5 - 10 secondi.



4. **Scuotere energicamente la testina quindi asciugarla con un asciugamano prima di rimontarla sull'apparecchio.** È inoltre possibile utilizzare la spazzola di pulizia fornita.

• **Pulizia dell'accessorio zone sensibili (EP4630) :**





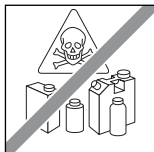
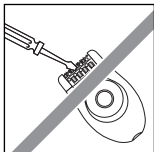
## • Pulizia della Testina Esfoliante.



Si raccomanda di sostituire il rullo esfoliante ogni 3 gomme o quando risulta usurato.



Non sciacquarlo mai sotto l'acqua corrente.



Evitare di applicare alcool sul corpo dell'apparecchio al fine di non degradarne i colori.

## 10. CURA DELLA PELLE

Dopo l'epilazione, sulla superficie della pelle, possono comparire puntini rossi: è una reazione naturale che scompare rapidamente. Per tale motivo, epilarsi preferibilmente di sera.

**Dopo l'epilazione, applicare, se necessario, una crema ammorbidente.**

## 11. PARTECIPIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE !

Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati. Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.



## 1- DESCRIPCIÓN DE SU APARATO

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1. Tapa (EP4630)                      | 7. Transformador                            |
| 2. Cabezal de depilación              | 8. Cepillito de limpieza                    |
| 3. Bolas de masaje                    | 9. Cabezal exfoliante (EP4630)              |
| 4. Pinzas                             | 10. 2 rodillos exfoliantes                  |
| 5. Botón de expulsión del cabezal     | 11. Accesorio para Zonas sensibles (EP4630) |
| 6. Interruptor 2 velocidades y parada |   |

### • Función antidolor

Su aparato está equipado de un sistema de bolas de masaje relajantes integradas en el cabezal de depilación. Estas bolas dan masajes a la piel para reducir la sensación de dolor causada por la depilación.

## 2- SEGURIDAD

- La seguridad de este aparato es conforme a las reglas técnicas y a las normas en vigor (Compatibilidad Electro-magnética, Baja Tensión, Medio Ambiente).
- Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles no cubiertos por la garantía.
- Este aparato está destinado solamente para un uso doméstico y personal. Este aparato se debe utilizar exclusivamente con el transformador EM.2A2.
- Nunca utilizar el aparato con un cable dañado o cuando se observe una anomalía de funcionamiento, ni después de una caída (los daños no visibles pueden ser perjudiciales para su seguridad).
- Este aparato sólo se puede reparar con herramientas especiales, para cualquier problema de postventa (aparato, transformador) diríjase a su establecimiento habitual o a un Servicio Técnico homologado (ver lista suministrada con su aparato). Si es necesario, contacte con el Servicio Consumidor Rowenta a través del teléfono 902 31 25 00.
- Declinamos toda responsabilidad por eventuales daños que resulten de una utilización incorrecta del aparato o de un uso que no sea el previsto por la presente instrucción de uso.
- Cuando el aparato está en funcionamiento, no debe ponerse en contacto con las pestañas, el cabello, la ropa o cualquier otro objeto para evitar todo riesgo de herida o de bloqueo.
- Preste un cuidado particular siempre que utilice su aparato o si se encuentra en presencia de niños o personas discapacitadas.
- No utilice la depiladora :
  - sobre el rostro,
  - si la piel está herida, quemada o irritada,
  - sobre zonas sensibles (varices, lunares, marcas de nacimiento)
  - si sufre de afecciones cutáneas (eczemas, inflamaciones, acné).
- Nunca deje el aparato sin vigilancia al alcance de los niños.
- Por razones de higiene, le recomendamos que no preste el aparato a ninguna persona.
- No utilice cable alargador.
- Nunca utilice el aparato con las manos húmedas.
- No exponga el aparato a los rayos solares.
- No utilice el aparato en temperaturas demasiado frías.
- No sumerja el aparato en agua ni lo pase bajo el grifo.
- No utilice productos agresivos ni disolventes para limpiarlo.

## GARANTÍA

Su aparato está destinado solamente a un uso doméstico. No se puede utilizar con fines profesionales. La garantía queda anulada en caso de utilización incorrecta.

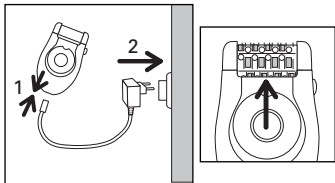
E

## 3- PREPARACIÓN DE LA PIEL

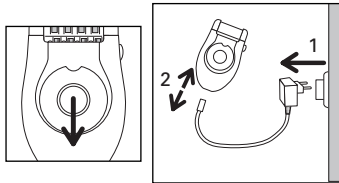
- Su piel debe estar limpia y seca.
- No aplicar crema o leche hidratante en sus piernas antes de la depilación.
- Si su método de depilación era la maquinilla de afeitar:
  - al realizar las primeras sesiones de depilación su piel podrá parecerle más sensible, ya que el vello se ha hecho más resistente y más grueso debido al afeitado. Esta sensación se atenuará gracias a su depiladora : el vello crecerá con menor vigor y se hará más fino.
- Su depiladora será mucho más eficaz y fácil de utilizar si usted la utiliza regularmente, ya que el vello se hace más fino.

-----  
Le aconsejamos depilarse tan pronto como el vello vuelva a crecer.  
-----

## 4- CONEXIÓN



## 5- DESCONEXIÓN



## 6- EXFOLIACIÓN

-----  
La exfoliación le permitirá: limitar el crecimiento del vello subcutáneo si realiza una práctica regular.  
-----

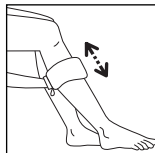
No utilice el cabezal exfoliante justo después de la depilación, para evitar que la piel se dañe.

No utilizar simultáneamente un gel o una crema exfoliante.

No realizar una exfoliación en las zonas sensibles (axilas / ingles / rostro)

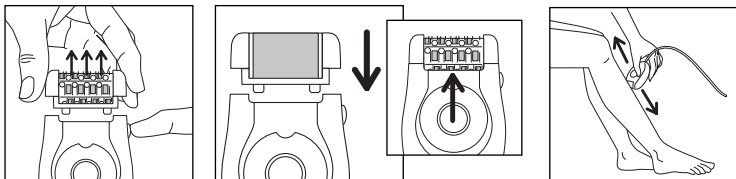
- Después de la exfoliación, le recomendamos que pase un guante húmedo para retirar las pieles muertas.

- Secar bien la piel después.



### • Método :

- Extraer el cabezal de depilación presionando el botón de expulsión
- Encajar el Cabezal exfoliante en el aparato
- Colocar el interruptor en la posición "1".
- Proceder a la exfoliación mediante un movimiento lento de vaivén



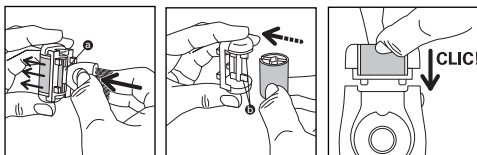
Cuando utilice por primera vez la función exfoliación, o si su piel es frágil, le recomendamos que:

1. humedezca su piel antes de la exfoliación con un algodón o una esponja.
2. utilizar el aparato realizando movimientos circulares lentos y suaves
3. no utilizar el aparato sobre la misma zona más de 2 veces.

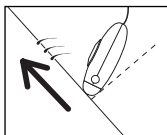
### • Recambio del cabezal exfoliante

- Extraer el Cabezal Exfoliante del aparato presionando en el botón de expulsión
- Con el extremo plástico (a) del cepillo, desencajar el cabezal de la siguiente manera:

1. Dar la vuelta al Cabezal Exfoliante y sujetarlo colocando el dedo pulgar y el índice en los extremos laterales.
2. Girar el rodillo para colocar la ranura en posición central.
3. Insertar el extremo plástico del cepillo en la ranura, empujando para expulsar el rodillo.



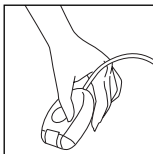
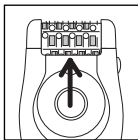
4. Colocar el nuevo rodillo encajando las aletas (b) del soporte exfoliante en la ranura del rodillo y empujar hasta oír un clic.



## 7- DEPILACION DE LAS PIERNAS

- Para una depilación óptima, le recomendamos que incline ligeramente la depiladora sobre su piel en el sentido de la depilación, como indica el dibujo.

- Posición del interruptor en "2".
- El interruptor siempre debe permanecer visible durante el uso.



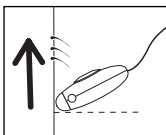
E

- Depile en dirección contraria al nacimiento del pelo, **lentamente sin apoyar**.

## 8- DEPILACIÓN DE LAS ZONAS SENSIBLES

(EP4630)

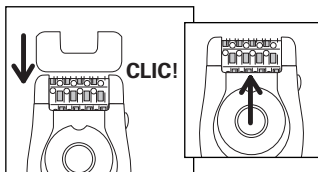
- Para una depilación óptima, le recomendamos que incline ligeramente la depiladora sobre su piel en



el sentido de la depilación, como indica el dibujo.

- Preparación de la zona a depilar :

- Corte el vello demasiado largo, superior a 1 cm.
- Seque perfectamente la zona para retirar el resto de desodorante o de transpiración.
- Si no tiene costumbre de depilarse las axilas y las ingles con una depiladora, es recomendable que utilice el accesorio de Zonas Sensibles.
- Encajar el accesorio Zonas Sensibles en el cabezal de depilación hasta oír un clic.
- Coloque el interruptor en "1".



Depile en dirección contraria al nacimiento del vello, con el cabezal perpendicular a su piel, lentamente y sin apoyar.

### Para las axilas :

Primeramente de abajo hacia arriba ...  
...Luego de arriba hacia abajo.

### Importante :

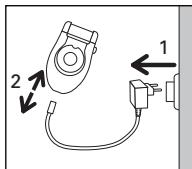
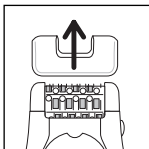
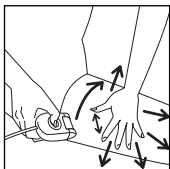
- Mantenga el brazo levantado y tendido durante toda la depilación
- Tensar la piel para mayor facilidad.



### Para las ingles :

### Importante :

Tensar bien la piel



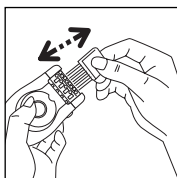
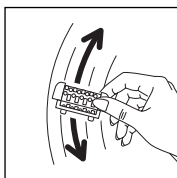
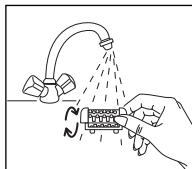
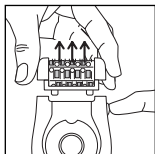
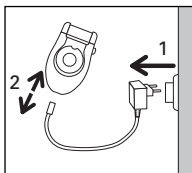
Después de utilizarlo, retire el accesorio Zonas Sensibles y desconecte el aparato.

## 9- LIMPIEZA DEL APARATO

E

### • Limpieza del cabezal de depilación:

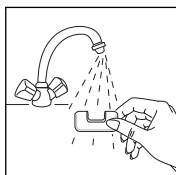
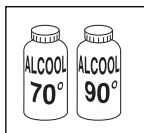
1. Desconectar el aparato
2. Presionar el botón de expulsión del cabezal y extraer el cabezal de depilación.
3. Pasar el cabezal de depilación por el agua fría del grifo girando manualmente el cabezal de 5 a 10 segundos.



### 4. Sacudir energicamente el cabezal de depilación y a continuación secarlo con una toallita antes de volver a colocarlo en el aparato.

También puede utilizar el cepillo de limpieza suministrado con el aparato.

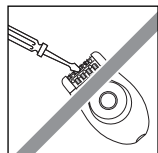
### • Limpieza del accesorio zonas sensibles (EP4630) :



### • Limpieza del Cabezal Exfoliante.

Es recomendable cambiar el rodillo exfoliante cada 3 sesiones de exfoliación o cuando esté usado.

**!** No limpiar el rodillo debajo del agua.



- Evite aplicar alcohol sobre el cuerpo del aparato, para no degradar sus colores

## 10- CUIDADO DE LA PIEL

E

Pueden aparecer pequeños puntos rojos en la superficie de la piel: es una reacción natural que desaparecerá rápidamente.  
Por esta razón, depilarse preferentemente por la noche.

**En caso de necesidad, aplicar una crema calmante después de la depilación.**

## 11- ¡ PARTICIPE EN LA CONSERVACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE !

Este aparato contiene materiales recuperables y/o reciclables. Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.



## 1- DESCRIÇÃO DO SEU APARELHO

- |  |   |
|--|---|
| 1. Tampa (EP4630)                          | 7. Bloco de alimentação eléctrica           |
| 2. Cabeça de depilação                     | 8. Escova de limpeza                        |
| 3. Esferas de massagem                     | 9. Cabeça de exfoliação (EP4630)            |
| 4. Pinças                                  | 10. 2 cilindros exfoliantes                 |
| 5. Botão de ejeção da cabeça amovível      | 11. Acessório para Zonas Sensíveis (EP4630) |
| 6. Interruptor de 2 velocidades / desligar |   |

### • Função anti-dor :

O seu aparelho está equipado com uma sistema de esferas de massagem relaxantes incorporadas na cabeça depilatória. Estas esferas massajam a pele de forma a atenuar a sensação de dor causada pela depilação.

## 2- MEDIDAS DE SEGURANÇA

- A segurança deste aparelho está em conformidade com os regulamentos técnicos e as normas em vigor (Compatibilidade Electromagnética, Baixa Tensão, Meio Ambiente).
- Tensão : Verifique se esta tensão corresponde à da sua instalação.
- Todo e qualquer erro de ligação pode provocar danos irreversíveis Este aparelho deve ser utilizado unicamente com o bloco de alimentação eléctrica EM.2A2.
- Nunca utilizar o aparelho com o fio danificado ou em caso de anomalia de funcionamento após uma queda (podem existir danos não visíveis prejudiciais para a sua segurança).
- Depois de entrar em funcionamento, o aparelho não deve entrar em contacto com as pestanas, os cabelos, o vestuário ou qualquer outro objecto, a fim de evitar qualquer risco de ferimento ou bloqueamento.
- Este aparelho só pode ser reparado com ferramentas especiais; em caso de qualquer problema após a venda (aparelho, bloco de alimentação), queira dirigir-se ao seu revendedor habitual ou a um reparador autorizado (ver lista fornecida com o aparelho).
- Declinamos toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos resultantes de má utilização do aparelho ou de uma utilização diferente da prevista neste documento.
- Nunca utilizar o aparelho :
  - no rosto.
  - em pele ferida, queimada ou irritada.
  - em caso de sofrer de infeções cutâneas como eczema, varizes, inflamações, sinais de pele, acne, verrugas ou marcas de nascença, etc.
- Por razões de higiene, recomendamos-lhe que não empreste o seu aparelho a ninguém, nem mesmo a pessoas muito íntimas.
- Aconselha-se uma atenção redobrada sempre que o aparelho seja utilizado em/ou na presença de crianças ou de pessoas incapacitadas.
- Nunca deixe o aparelho ao alcance das crianças sem vigilância.
- Não utilize uma extensão.
- Nunca utilize o aparelho com as mãos húmidas.
- Não exponha o aparelho aos raios solares.
- Não utilize o aparelho a uma temperatura fria.
- Não coloque em ou sob água.
- Não utilize produtos agressivos ou dissolventes quando proceder à limpeza.



## GARANTIA

Este aparelho destina-se exclusivamente a utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. Uma utilização não conforme ao manual de instruções liberta a marca de qualquer responsabilidade e anula a garantia.

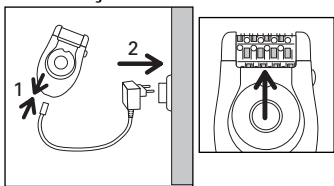


## 3- PREPARAÇÃO DA PELE

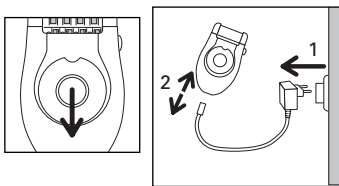
- A sua pele deve estar limpa e seca.
- Não aplique creme nem leite hidratante nas pernas antes da depilação.
- Se costumava rapar os pêlos com lâmina:
  - durante as primeiras depilações, a pele poderá parecer-lhe mais sensível, pois os pelos tornam-se mais espessos e duros quando rapados com lâmina. Esta sensação irá atenuar-se graças à sua depiladora : os pelos passarão a crescer mais fracos e ficarão mais finos.
- A sua depiladora tornar-se-á mais fácil de usar e mais eficaz se a utilizar regularmente, pois os pêlos ficarão cada vez mais finos.

Aconselhamos a depilação logo que os pêlos comecem a crescer

## 4. LIGAÇÃO À CORRENTE



## 5. DESLIGAR O APARELHO

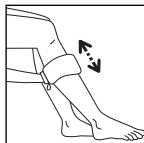


## 6- LIMPEZA DA PELE

A limpeza da pele permitir-lhe-á : limitar o desenvolvimento subcutâneo de novos pêlos, no âmbito de uma prática regular.

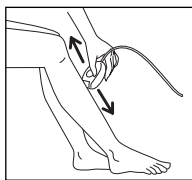
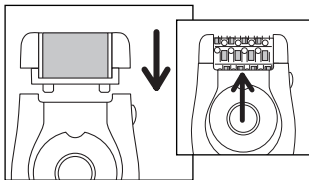
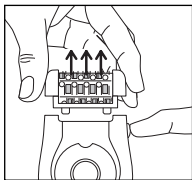
É vivamente aconselhado que utilize a Cabeça de Exfoliação 2 dias após a depilação a fim de evitar que a sua pele sofra qualquer agressividade.

- Não utilize simultaneamente um gel ou um creme exfoliante.
- Nunca proceda à limpeza de pele em zonas sensíveis (axilas / virilhas / rosto).
  - Após a limpeza de pele, recomendamos-lhe que a limpe com uma luva de banho húmida para eliminar as células mortas.
  - Depois, seque-a bem.



• **Procedimento :**

- Retire a cabeça de depilação pressionando o botão de ejeção.
- Encaixe a Cabeça de Exfoliação no aparelho
- Posicione o interruptor na posição «1»
- Proceda à exfoliação em um movimento lento de vaivém.



Quando utilizar pela primeira vez a função exfoliação, ou se tiver uma pele frágil, aconselhamos que:

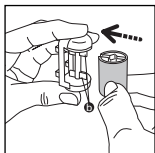
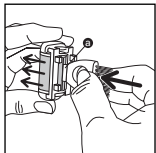
1. humedifique a sua pele antes da exfoliação, com a ajuda de algodão ou de uma luva
2. utilizar o aparelho com movimentos rotativos lentos e suaves
3. não utilizar o aparelho na mesma área mais do que duas vezes.

• **Substituição do cilindro exfoliante**

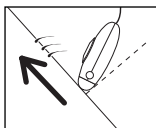
- Retire a Cabeça de Exfoliação do aparelho pressionando o botão de ejeção.

- Com a ajuda da extremidade de plástico (a) da escovinha, des-encaixe o cilindro, procedendo da forma de seguida indicada:

1. Vire a Cabeça de Exfoliação ao contrário e segure-a, posicionando o polegar e o indicador nas extremidades laterais.
2. Rode o cilindro de forma a colocar a ranhura do cilindro na posição central.
3. Insira a extremidade de plástico da escovinha na ranhura, empurrando de modo a ejectar o cilindro.



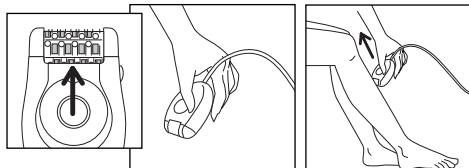
4. Coloque o cilindro novo inserindo as alhetas (b) do suporte exfoliante na ranhura do cilindro e empurre até escutar um estalid



## 7- DEPILAÇÃO DAS PERNA

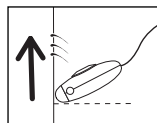
- Para uma depilação ideal, recomendamos que incline ligeiramente o seu depilador em direcção à pele no sentido da depilação, como indicado na figura.

- Posição do interruptor sobre- O interruptor deverá estar sempre visível durante a utilização "2".
- Depile no sentido inverso ao do crescimento pêlos, lentamente e **sem fazer pressão**.

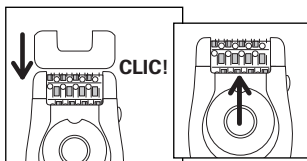


## 8- DEPILAÇÃO DAS ZONAS SENSÍVEIS (EP4630)

Para uma depilação ideal, recomendamos que incline ligeiramente o seu depilador



em direcção à pele no sentido da depilação, como indicado na figura.



• Preparação da zona que deseja depilar :

- Corte os pêlos demasiado longos, com mais de 1 cm.
  - Seque bem a zona para eliminar qualquer vestígio de desodorizante ou de transpiração.
- Caso não tenha o hábito de depilar as axilas e as virilhas com uma depiladora, recomendamos-lhe o uso do acessório Zonas Sensíveis.
- Encaixe o acessório Zonas Sensíveis na cabeça de depilação até escutar um estalido.
  - Posição do interruptor sobre "1".

Deve depilar-se lentamente e sem pressionar, no sentido inverso ao do crescimento dos pêlos e mantendo o aparelho perpendicular à pele.

• **Para depilar as axilas :**

Primeiro, de baixo para cima ...depois, de cima para baixo.

**É indispensável :**

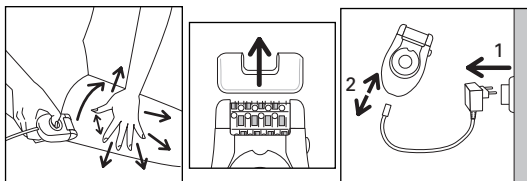
- Manter o braço levantado e bem esticado durante a depilação
- Para facilitar a depilação, estique bem a pele.



• **Para depilar as virilhas :**

**É indispensável :**

esticar bem a pele



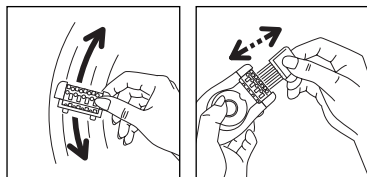
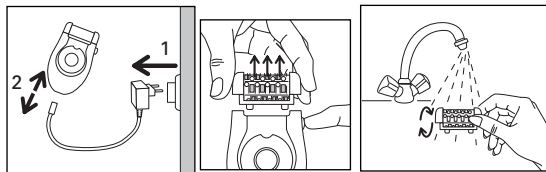
Após a sua utilização, retire o acessório Zonas Sensíveis e desligue o aparelho.

## 9- PARA LIMPAR O APARELHO



### • Limpeza da cabeça de depilação:

1. Desligue o aparelho.
2. Pressione o botão de ejeção da cabeça e retire a cabeça de depilação.
3. Passe a cabeça de depilação sob água fria da torneira, rodando manualmente a cabeça entre 5 a 10 segundos.

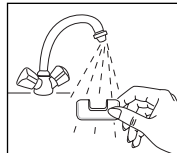
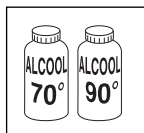


**4. Abane com intensidade a cabeça de depilação e, de seguida, seque-a com ajuda de um pano antes de voltar a colocá-la no aparelho.**

Podem também usar a escovinha de limpeza fornecida.

### • Limpeza do acessório

zonas sensíveis (EP4630) :

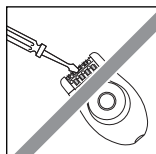


### • Limpeza da Cabeça de Exfoliação :

Recomendamos-lhe que substitua o cilindro exfoliante de 3 em 3 sessões de exfoliação ou quando este estiver gasto.



Não limpe o cilindro debaixo de água.



- Evite aplicar álcool no corpo do aparelho, para não lhe alterar as cores.

## 10- CUIDADOS COM A PELE



Podem surgir pequenos pontos vermelhos à superfície da pele : é uma reacção natural que desaparece rapidamente. Por este motivo, deve depilar-se, de preferência, à noite.

**Aplicar, se necessário, um creme calmante após a depilação.**

## 11- PROTECÇÃO DO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!

O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados. Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento



Διαβάστε τις προσεκτικά πριν τη χρήση ...

## 1- ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΑΣ

1- Κάλυμμα (EP4630)

2- Κεφαλή αποτρίχωσης

3- Μπίλιες μασάζ

4- Λεπίδες

5- Κουμπί εκτίναξης αποσπώμενης κεφαλής

6- Διακόπτης δύο ταχυτήτων και παύσης λειτουργίας

7- Τροφοδοτικό ισχύος

8- Βούρτσα καθαρισμού

9- Κεφαλή απολέπισης (EP4630)

10- 2 Κύλινδροι απολέπισης

11- Αξεσουάρ για τις Ευαίσθητες Περιοχές (EP 4630)

### • Λειτουργία κατά του πόνου:

Η συσκευή σας διαθέτει σύστημα με καταπραυντικές μπίλιες μασάζ ενσωματωμένες στην κεφαλή αποτρίχωσης. Οι μπίλιες αυτές κάνουν μασάζ στο δέρμα για να ελαττώσουν την αίσθηση πόνου κατά την αποτρίχωση.

## 2- ΑΣΦΑΛΕΙΑ

**Διαβάστε προσεκτικά πριν από την χρήση...**

- Η ασφάλεια της παρούσας συσκευής είναι σύμφωνη με τους τεχνικούς κανονισμούς και τα ισχύοντα πρότυπα (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα, Χαμηλή τάση, Περιβάλλον).
- Τάση : Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται πάνω στη συσκευή σας είναι ίδια με αυτήν της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης. Κάθε σφάλμα σύνδεσης είναι πιθανόν να προκαλέσει μη ανατρέψιμες βλάβες που δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Η συσκευή αποτρίχωσης πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με το τροφοδοτικό N° EM.2A2 που παρέχεται στη συσκευασία.
- Μην χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό με άλλες συσκευές εκτός από τη συσκευή αποτρίχωσης.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή (αποτρίχωσης ή το τροφοδοτικό) εάν είναι ελαττωματική, σε περίπτωση σφάλματος λειτουργίας ή μετά από πτώση της συσκευής (οι βλάβες που δεν είναι ορατές μπορεί να αποβούν επιζήμιες για την ασφάλειά σας).
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή πριν από κάθε παρέμβαση και μετά από κάθε χρήση.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι ελαττωματική, σε περίπτωση σφάλματος λειτουργίας ή μετά από πτώση της συσκευής (οι βλάβες που δεν είναι ορατές μπορεί να αποβούν επιζήμιες για την ασφάλειά σας).
- Ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία, δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με τις βλεφαρίδες, τα μαλλιά, τα ρούχα, ή με οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο, προκειμένου να αποφύγετε τον κίνδυνο πρόκλησης τραυματισμού ή μια πιθανή εμπλοκή της συσκευής.
- Η παρούσα συσκευή επισκευάζεται μόνο με τη βοήθεια ειδικών εργαλείων.
- Για κάθε πρόβλημα που μπορεί να παρουσιαστεί μετά την αγορά, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή σε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης
- Αποποιούμαστε κάθε ευθύνης για οποιαδήποτε πιθανή βλάβη που μπορεί να προκληθεί λόγω εσφαλμένης χρήσης της συσκευής, καθώς και λόγω χρήσης που είναι διαφορετική από αυτήν που αναφέρεται στις παρούσες οδηγίες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή : στο πρόσωπο, σε τραυματισμένο δέρμα., σε επικίνδυνες περιοχές (κισσούς, ελιές, σημάδια εκ γενετής), εάν υποφέρετε από δερματικές παθήσεις (έκζεμα, φλεγμονές, ακμή).
- Για λόγους υγιεινής, σας προτείνουμε να μην δανείζετε τη συσκευή σας σε κανέναν, ούτε καν σε άτομα του στενού σας περιβάλλοντος.
- Είναι απαραίτητη η στενή επίβλεψη όταν η συσκευή χρησιμοποιείται πάνω ή κοντά σε παιδιά ή σε άτομα με σοβαρές αναπηρίες.
- Ποτέ μην αφήνετε παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη
- Μην χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέσα σε μπανιέρα.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε ηλιακές ακτίνες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπερβολικά χαμηλές θερμοκρασίες.
- Μην τοποθετείτε την συσκευή μέσα ή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά προϊόντα ή διαλυτικά υλικά για τον καθαρισμό.

### ΕΓΓΥΗΣΗ

Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση που χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικό σκοπό ή με τρόπο διαφορετικό από εκείνο που υποδεικνύουν οι οδηγίες χρήσης, ο κατασκευαστής δεν φέρει απολύτως καμία ευθύνη για βλάβες που τυχόν προκληθούν, ενώ ταυτόχρονα πάυει να ισχύει η εγγύηση που συνοδεύει το προϊόν.

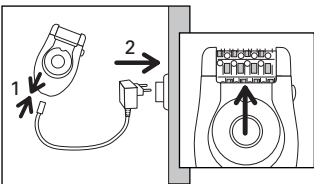
### 3- ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΔΕΡΜΑΤΟΣ

Το δέρμα σας πρέπει να είναι καθαρό και στεγνό.

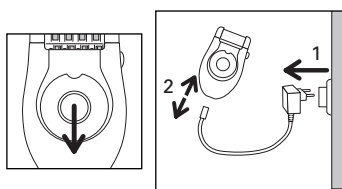
- Μην εφαρμόζετε ούτε κρέμα ούτε ενυδατικό προϊόν πριν την αποτρίχωση.
- Αν η μέθοδός σας αποτρίχωσης ήταν το ξυράφι:
- Τον πρώτο καιρό της αποτρίχωσης, το δέρμα σας μπορεί να δείξει μεγαλύτερη ευαισθησία, διότι οι τρίχες έχουν γίνει πιο χοντρές και πιο σκληρές με το ξύρισμα. Η αίσθηση αυτή μειώνεται χάρη στην αποτριχωτική μηχανή οι τρίχες που ξαναφυτρώνουν είναι εξασθενημένες.
- Η αποτριχωτική συσκευή σας είναι πιο αποτελεσματική και εύκολη στη χρήση όταν την χρησιμοποιείτε τακτικά.

Σας συνιστούμε να κάνετε αποτρίχωση μόλις αρχίζουν να φυτρώνουν οι τρίχες.

### 4- ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑ



### 5- ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



### 6- ΑΠΟΛΕΠΙΣΗ

Η απολέπιση σας επιτρέπει: Να περιορίζετε το ξαναφύτρωμα των υποδόριων τριχών κάνοντας τακτική αποτρίχωση.

Σας συνιστούμε ιδιαίτερα να χρησιμοποιείτε την Κεφαλή Απολέπισης 2 ημέρες πριν την αποτρίχωση για να μην ερεθίζετε το δέρμα σας.

- Μην χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα ζελ ή κρέμα σώματος.
- Μην κάνετε ποτέ απολέπιση στις ευαίσθητες περιοχές (μασχάλες / μπικίνι / πρόσωπο)

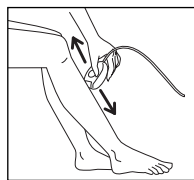
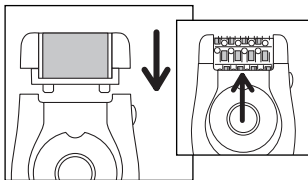
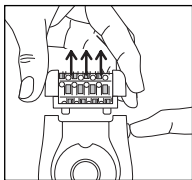
- Μετά την απολέπιση, σας συνιστούμε να τρίβετε το δέρμα με ένα υγρό πανί για να αφαιρέσετε τα νεκρά κύτταρα.

- Στεγνώνετε καλά το δέρμα.



### • Τρόπος χρήσης

- Αφαιρέστε την κεφαλή αποτρίχωσης πατώντας το κουμπί εκτίναξης
- Συνδέστε την Κεφαλή Απολέπισης στη συσκευή
- Βάλτε το διακόπτη στο "1"
- Κάνετε την απολέπιση με μια αργή κίνηση πάνω κάτω.



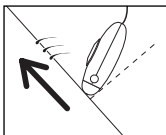
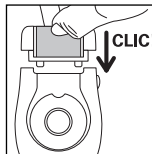
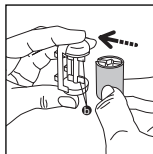
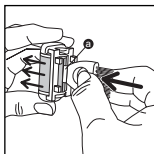
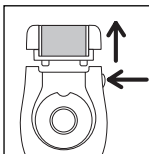
Κατά την πρώτη χρήση της λειτουργίας της απολέπισης της συσκευής σας ή αν το δέρμα σας είναι ευαίσθητο, σας συνιστούμε:

1. να υγραίνετε το δέρμα σας πριν την απολέπιση με ένα βαμβακερό ύφασμα
2. να κάνετε αργές και απαλές κινήσεις με τη συσκευή
3. να μην περνάτε πάνω από 2 φορές από το ίδιο μέρος.

### • Αλλαγή του κυλίνδρου απολέπισης

- Αφαιρέστε την Κεφαλή Απολέπισης από τη συσκευή πατώντας το κουμπί εκτίναξης.
- με την πλαστική άκρη (a) της βούρτσας αποσυνδέστε τον κύλινδρο ακολουθώντας την εξής διαδικασία:

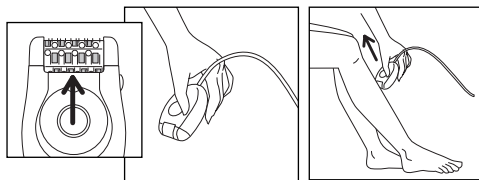
1. Αναποδογυρίστε την Κεφαλή Απολέπισης και πιάστε την βάζοντας τον αντίχειρα και το δείκτη στις πλαϊνές άκρες.
2. Γυρίστε τον κύλινδρο έτσι ώστε να φέρετε τη σχισμή του κυλίνδρου στην κεντρική θέση.
3. Εισάγετε την πλαστική άκρη της βούρτσας στη σχισμή σπρώχνοντας έτσι ώστε να εκτινάξετε τον κύλινδρο.
4. Τοποθετήστε τον καινούργιο κύλινδρο κουμπώνοντας τα πτερύγια (b) της βάσης απολέπισης στη σχισμή του κυλίνδρου και σπρώξτε μέχρι να κάνει κλικ!



### 7- ΑΠΟΤΡΙΧΩΣΗ ΤΩΝ ΠΟΔΙΩΝ

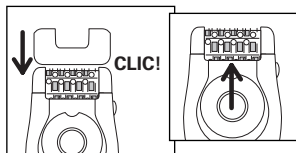
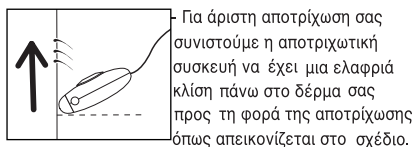
- Για άριστη αποτρίχωση σας συνιστούμε η αποτριχωτική συσκευή να έχει μια ελαφριά κλίση πάνω στο δέρμα σας προς τη φορά της αποτρίχωσης όπως απεικονίζεται στο σχέδιο.





- Βάλτε το διακόπτη στο "2"
- Ο διακόπτης πρέπει πάντα να φαίνεται κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Αποτριχώνετε αντίθετα προς τη φορά των τριχών, αργά, χωρίς να πιέζετε με την συσκευή κάθετα πάνω στο δέρμα σας.

## 8- ΑΠΟΤΡΙΧΩΣΗ ΤΩΝ ΕΥΑΙΣΘΗΤΩΝ ΠΕΡΙΟΧΩΝ (EP4630)



- Προετοιμάστε την περιοχή που θέλετε να αποτριχώσετε:
  - Κόψτε τις πιο μακριές τρίχες, δηλαδή αυτές που ξεπερνούν το 1 cm.
  - Στεγνώστε τελείως την περιοχή για να αφαιρέσετε κάθε ίχνος αποσμητικού ή ιδρώτα.
  - Αν δεν έχετε συνηθίσει να κάνετε αποτρίχωση στις μασχάλες και το μπικίνι με αποτριχωτική συσκευή σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε το αξεσουάρ για τις Ευαίσθητες Περιοχές.
  - Τοποθετείστε το αξεσουάρ για τις Ευαίσθητες Περιοχές στην κεφαλή αποτρίχωσης μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.
  - Βάλτε το διακόπτη στο "1"
  - Αποτριχώνετε αντίθετα προς τη φορά των τριχών, αργά χωρίς να πιέζετε.

### • Για τις μασχάλες:

- Στην αρχή από κάτω προς τα πάνω και μετά από πάνω προς τα κάτω.

### Απαραίτητη ενέργεια:

- α) Κρατάτε το μπράτσο σηκωμένο και τεντωμένο καθ' όλη τη διάρκεια της αποτρίχωσης.

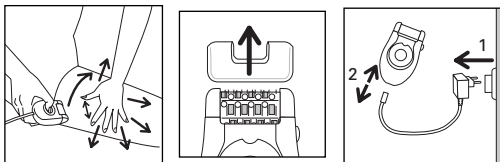
- β) Για περισσότερο ευκολία, τεντώνετε το δέρμα.



### • Για το μπικίνι:

### Απαραίτητη ενέργεια:

- τεντώνετε καλά το δέρμα.



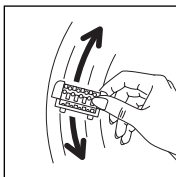
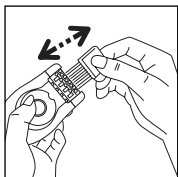
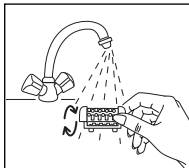
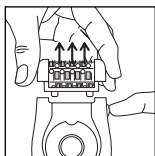
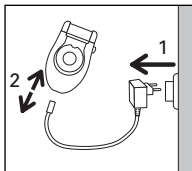
Μετά τη χρήση, αφαιρέστε το αξεσουάρ για τις Ευαίσθητες Περιοχές και βγάλτε τη συσκευή από το ρεύμα.

## 9- ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



### • Καθαρισμός της κεφαλής αποτρίχωσης:

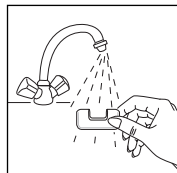
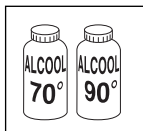
1. Βγάλτε την συσκευή από το ρεύμα.
2. Πατήστε το κουμπί εκτίναξης της κεφαλής και αφαιρέστε την κεφαλή αποτρίχωσης.
3. Πλύνετε την κεφαλή αποτρίχωσης με κρύο νερό της βρύσης γυρίζοντας την κεφαλή με το χέρι για 5 έως 10 δευτερόλεπτα.



4. Τινάξτε δυνατά την κεφαλή αποτρίχωσης και στεγνώστε την με μια πετσέτα πριν την ξανατοποθετήσετε στη συσκευή.

Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε την παρεχόμενη βούρτσα καθαρισμού.

### • Καθαρισμός του αξεσουάρ Ευαίσθητες Περιοχές (EP4630):

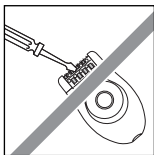


### • Καθαρισμός της Κεφαλής απολέπισης:

Σας συνιστούμε να αλλάζετε τον κύλινδρο απολέπισης κάθε 3 διαδικασίες απολέπισης ή όταν αυτός φθαρεί.



Μην καθαρίζετε τον κύλινδρο στη βρύση.



- Μην εφαρμόζετε οινόπνευμα στο σώμα της συσκευής για να μην χαλάσετε τα χρώματα.

Τα μικρά κόκκινα σημάδια που εμφανίζονται μετά την αποτρίχωση αποδεικνύουν ότι οι τρίχες σας έχουν βγει κανονικά. Εξαφανίζονται γρήγορα. Για το λόγο αυτό, κάνετε την αποτρίχωση κατά προτίμηση το βράδυ. **Αν χρειαστεί βάζετε ενυδατική κρέμα μετά την αποτρίχωση.**

## 11- ΑΣ ΣΥΜΒΑΛΛΟΥΜΕ ΚΙ ΕΜΕΙΣ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ!

Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.

Παραδώστε τη παλιά συσκευή σας σε κέντρο ανάκτησης παλιών συσκευών ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.



## 1. CİHAZINIZIN TANIMI

1. Koruyucu kapak (EP4630)
2. epilasyon başlığı
3. Masaj bilyaları
4. Pensler
5. Çıkarılabilir kafayı çıkarma düğmesi
6. İki hızlı kumanda ve durdurma
7. Elektrik besleme ünitesi
8. Temizleme fırçası
9. Tüy dökme kafası (EP4630)
10. 2 adet tüy dökme kafası
11. Hassas Alan Aksesuarı (EP4630)

### Acı giderme fonksiyonu :

Âletinüz tüz alma başlığına yerleştirilmiş aci giderici masaj bilyaları sistemiyle donatılmıştır. Bu bilyalar, tüy alma işlemi sonucu meydana gelen aci hissini azaltmak için deriye masaj yapar.

## 2. GÜVENLİK

• Bu cihaz yürürlükteki güvenlik kurallarına ve yönergelere uygun olarak üretilmiştir. (Elektromanyetik uyum, düşük voltaj ve çevre).

• Voltaj : Cihazınızın voltajının evinizin şebeke voltajı ile aynı olduğundan emin olun.

• Her türlü bağlantı hatası, garanti kapsamında olmayan tamir edilemez hasarlar verebilir.

Bu cihaz kişisel ve ev içi kullanım amacıyla tasarlanmıştır.

Cihazınızı yalnızca beraberinde verilen elektrik besleme ünitesi No. EM 2A2 ile birlikte kullanın.

• Cihazınızı (epilatör ya da elektrik besleme ünitesi) hasarlı durumdayken, çalışmasında beklenmedik farklılıklar gördüğünüzde veya yere düştüğünde kullanmayın (gözle görülmeyen hasarlar güvenliğiniz için tehlikeli olabilir).

• Bu cihazın onarımı birtakım özel aletler gerektirir. Her türlü satış sonrası problemler (epilatör ya da elektrik besleme ünitesi) için, cihazı aldığınız satıcıya veya Yetkili Servis merkezine başvurun.

• Cihazın yanlış ya da bu kılavuzdaki talimatlar dışındaki kullanımından doğan zararlarla ilgili hiçbir sorumluluk taşımamaktayız.

• Cihazınız çalışır durumdayken, cihazın kırıplara, saçlara, giysilere veya herhangi başka bir nesne ile temas etmemesini sağlayın, bu durumlar yaralanma veya cihazda tıkanmalara yol açabilir.

• Cihazı çocuk veya engellilerin bulunduğu ortamda gözetimsiz kullanmayın.

• Bu cihazı aşağıdaki yer ve durumlarda kullanmayın:

- yüzünüzde

- yanık, yaralı bir cilt üzerinde

- hassas bölgelerde (varis, benler, doğum izi olan yerlerde)

- cilt hastalığınız varsa (egzama, iltihaplı bölgeler,akne)

• Hijyenin korunması açısından, cihazınızı yakın çevreniz de dahil olmak üzere kimseye vermemenizi öneririz.

• Yalnızca ev içi kullanım için.

• Uzatma kablosu kullanmayın.

• Cihazı hiçbir zaman ıslak ellerle kullanmayın.

• Cihazı güneş ışınlarına maruz bırakmayın.

• Cihazı hava soğukken kullanmayın.

• Cihazı suya daldırmayın ve suyun altından geçirmeyin.

• Cihaz üzerinde temizleme amaçlı aşındırıcı ürünler kullanmayın.

## GARANTI

Cihazınız yalnızca ev içi kullanım için tasarlanmıştır. Profesyonel amaçlı kullanılamaz. Her türlü ticari, uygunsuz ya da talimatlara aykırı, hatalı kullanım garantiyi geçersiz kılar.



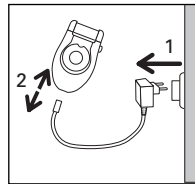
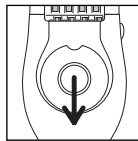
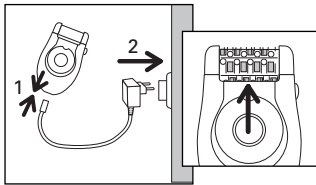
### 3. CİLDİN HAZIRLANMASI

- Cildiniz kuru ve temiz olmalıdır.
- Epilasyondan önce nemlendirici krem ya da başka bir ürün kesinlikle kullanmayınız.
- Eğer önceki tüy alma yönteminiz tıraşsa: İlk epilasyon seanslarınızda cildiniz size daha hassasmış gibi gelebilir, çünkü tüyler tıraştan dolayı daha kalın ve daha sert bir duruma gelmiştir. Bu his, epilatörünüz sayesinde zamanla sona erecektir: tüyleriniz bir süre sonra daha yumuşak olacaklar ve daha ince çıkacaklardır.
- Düzenli olarak kullandığınız taktirde epilatorünüz daha etkili olacak ve ondan daha kolay bir kullanım elde edebileceksiniz.

Tüyleriniz yeniden çıktığı anda epilasyon yapmanızı öneririz.

### 4. CİHAZIN FİŞE TAKILMASI

### 5. CİHAZIN DURDURULMASI



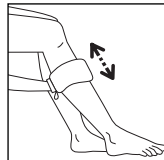
### 6. SÜRTÜNME

Sürtmenin sunacağı olanaklar şunlardır: Düzenli aralıklarla uygulayarak, deri altındaki batık tüylerin uzamalarının engellenmesi.

Cildinizi tahriş etmemek için, Tüy Dökme Kafasını epilasyondan 2 gün sonra kullanmanızı önemle tavsiye ediyoruz.

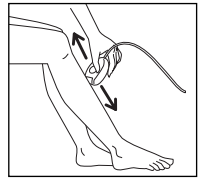
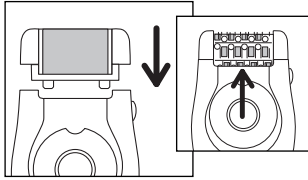
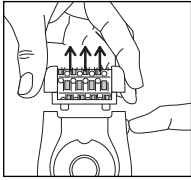
- Ayrıca bu uygulama sırasında başka bir peeling ürünü veya kremi kullanmayınız.
- Hassas bölgelerde (koltuk altı, kalça, yüz) peeling işlemini kesinlikle uygulamayın.

- Peeling işleminden sonra, ölü deri parçalarını temizlemek için nemli küçük bir havluyla silmenizi öneririz. Daha sonra cildinizi iyice kurulayınız.



### • İŞLEM MODU:

- Çıkarma düğmesine basıp Epilasyon Kafasını çıkarın.
- Epilasyon Kafasını cihazın üzerine takın.
- Anahtarı « 1 » konumuna getirin.
- Yavaş bir gidip gelme hareketi ile silme işlemi uygulayın.

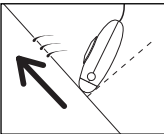
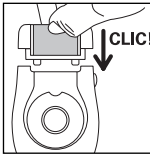
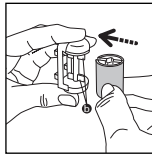
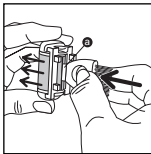
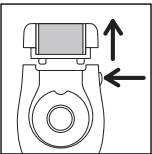


Tüy dökme fonksiyonunun ilk kullanımında, veya cildiniz hassas ise,

1. tüy dökme işleminden önce cildinizi bir pamuk veya bir eldivenle nemlendirmenizi tavsiye ederiz.
2. epilatörü yavaş dairesel hareketlerle ve hafifçe gezdirerek kullanmanız
3. ve aynı bölgede 2 defadan fazla kullanmamanızdır

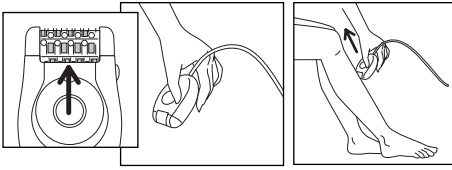
### • Tüy dökme rulosunun değiştirilmesi

- Çıkarma düğmesine basıp cihazın Epilasyon Kafasını çıkarın.
  - Fırçanın plastik ucu (a) ile, aşağıda belirtilen şekilde ruloyu yerinden çıkarın:
1. Epilasyon Kafasını çevirin, baş ve işaret parmaklarınızı yan uçlarına koyarak kafayı tutun.
  2. Yarığını orta konuma getirmek için ruloyu çevirin.
  3. Fırçanın plastik ucunu yarığa sokun ve iterek rulonun çıkmasını sağlayın.
  4. Yeni ruloyu, tüy dökücü desteğin kanatçıklarına (b) geçirin ve tıklayıncaya kadar itin.

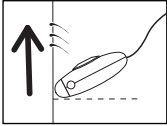


## 7. BACAĞLARIN EPİLASYONU

- Mükemmel bir epilasyon için, çizimde belirtildiği gibi, epilatörünüzü cildinize doğru ve epilasyon yönünde hafifçe eğmenizi tavsiye ediyoruz.



- Anahtarın konumu "2".
- Anahtar kullanım sırasında devamlı görünür durum da olmalıdır.
- Epilatörü tüylerin çıkma yönüne ters doğrultuda, cildinize dik tutup, bastırmadan ve yavaşça tatbik ediniz.



## 8. EPİLASYON (EP4630)

- Mükemmel bir epilasyon için, çizimde belirtildiği gibi, epilatorünüzü cildinize doğru ve epilasyon yönünde hafifçe

eğmenizi tavsiye ediyoruz.

• Epilasyon yapılacak bölgenin hazırlanması.

- 1 cm'den uzun olan tüyleri kesiniz.

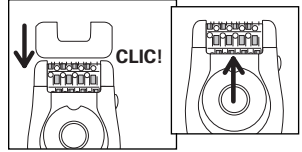
- Kullanmış olduğunuz deodorant kalıntılarından ve ter izlerinden kurtulmak için çok iyi şekilde kurutunuz.

- Koltuk altlarınızı bir epilator ile almaya alışık değilseniz, Hassas Alan Aksesuarını kullanmanızı tavsiye ederiz.

- Hassas Alan Aksesuarını, tıklayınca kadar epilasyon kafasına geçirin.

Kullanımdan sonra, Hassas Alan Aksesuarını çıkarın ve cihazın prizini fişten çekin.

- Anahtarın konumu "1".



Epilatörü tüylerin çıkma yönüne ters doğrultuda, cildinize dik tutup, bastırmadan ve yavaşça tatbik ediniz.

### Koltuk altları için:

Önce aşağıdan yukarıya ...

... Sonra yukarıdan aşağıya.

Dikkat:

a) Epilasyon işlemi boyunca kolunuzu havada ve gergin tutun.

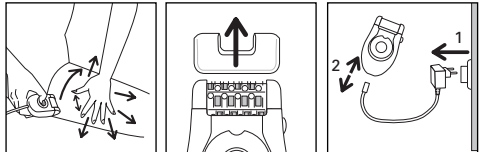
b) Cildinizi gererek epilasyon işlemi kolaylaştırın.



### Kalça bölgesi için:

Dikkat:

cildinizi iyice geriniz.



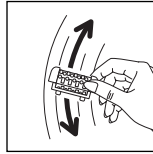
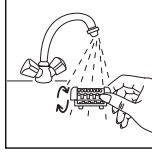
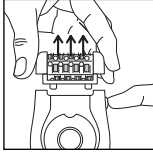
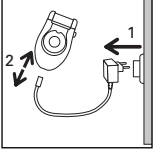
Kullanımdan sonra, Hassas Alan Aksesuarını çıkarın ve cihazın prizini fişten çekin.

## 9. CİHAZIN TEMİZLENMESİ

TU

### • Epilasyon kafasının temizlenmesi:

1. Cihazın prizini fişten çıkarın.
2. Kafayı çıkarma düğmesine basıp epilasyon kafasını çıkarın.
3. Epilasyon kafasını soğuk su musluğunun altında tutarak, kafayı elinizle 5 - 10 saniye süreyle çevirin.



4. Epilasyon kafasını kuvvetle silkin ve bir havlu ile kurutup cihaza yerleştirin . Cihazla verilen temizlik fırçasını da kullanabilirsiniz.

### • Hassas alan aksesuarının temizlenmesi (EP4630)

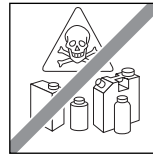
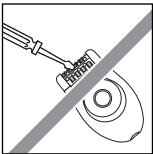


### • Tüy Dökme Kafasının temizlenmesi.



Tüy dökücü ruloyu her 3 silme seansından sonra veya yıpranmış olduğu zaman değiştirmenizi tavsiye ediyoruz .

! Ruloyu suyun altında temizlemeyin.



Cihazın gövdesine alkol sürmemeye özen gösteriniz: alkol gövdenin renginin bozulmasına yol açar.



## 10. CİLDİNİZİN BAKIMI



Cildinizde ortaya çıkan kırmızı küçük noktalar tüylerinizin tamamen alındığının kanıtıdır: Bunlar kısa sürede yok olacaklardır.

Bu yüzden epilasyon seansını akşam yapmayı tercih ediniz.

İhtiyaç halinde dinlendirici bir kremi epilasyondan sonra sürebilirsiniz.

## 1. 각부 명칭

- |                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| 1- 제모용 헤드 보호 캡 (EP4630) | 7- 전원 플러그                 |
| 2- 제모용 헤드               | 8- 헤드 청소용 브러시             |
| 3- 마사지 구슬               | 9- 각질 제거용 헤드 (EP4630)     |
| 4- 핀셋                   | 10- 각질 제거 밴드              |
| 5- 헤드 교체용 버튼            | 11- 민감한 부위용 액세서리 (EP4630) |
| 6- 전원 및 속도 조절 버튼        |                           |

### 자극 감소 기능:

이 제품의 제모용 헤드에는 마사지용 구슬 롤러가 장착되어 있습니다.  
마사지용 구슬 롤러가 제모 과정에서 느껴지는 피부의 자극을 감소시킵니다.

## 2. 안전상 주의사항

전압 : 사용 전압이 제품에 표기된 전압과 일치하는지 확인하십시오. 표기되지 않은 전압 사용시 제품에 발생하는 문제는 매우 치명적이며, 품질보증 혜택을 받을 수 없습니다.  
본 제품은 가정용으로 제작되었습니다.

반드시 동봉되어 있는 전원 플러그(EM2A2)를 사용하십시오.

제품과 어댑터에 강한 충격을 주거나 던지지 마십시오.

제품을 떨어뜨려 제품이 손상되었을 경우 사용을 중지하십시오. 눈에 보이지 않는 제품의 손상이 위험을 유발할 수 있습니다.

콘센트에 삽입된 전원 코드에 상처를 주거나 파손, 가공하지 마십시오. 전원 코드에 무거운 힘을 가하거나 심하게 구부리면 화재, 감전의 원인이 됩니다.

제품과 어댑터는 특수한 도구에 의해서만 수리가 가능합니다. 임의로 분해 및 개조하지 마십시오.

제품과 어댑터에 문제가 발생했을 경우 당사의 서비스 센터로 문의하십시오.(1588-1588)

당사는 본 사용설명서에 기재된 방법 외의 제품 사용으로 인한 문제에 대해서는 책임을 지지 않습니다.

상해나 제품의 손상을 피하기 위해서 작동중인 제품이 눈썹, 모발, 의류 등에 닿지 않게 하십시오.

어린이나 몸이 불편한 분이 제품을 사용할 경우 각별한 주의와 감독이 필요합니다.

다음의 부위에는 제품을 사용하지 마십시오:

- 얼굴
- 화상을 입은 피부, 상처가 있거나 쓰러린 피부
- 민감한 신체 부위(부픈 정맥 부분, 사마귀, 모반, 혹 등)
- 질환이 있는 피부(습진, 염증, 여드름 등)

보다 위생적인 결과를 위해서 타인과 함께 제품을 사용하지 않을 것을 권장합니다.

벽에 설치된 전기 소켓은 제품과 어댑터를 사용하는 지점 근처에 있어야 합니다.

제품의 전원을 차단하기 위해서는 어댑터를 벽에서 뽑으십시오.

제품과 어댑터는 실내에서만 사용하십시오.

- 어른의 감독 없이 제품이 어린이의 손에 닿지 않게 하십시오.
- 연장 코드와 함께 사용하지 마십시오.
- 습기가 많은 장소 및 물이 튀 수 있는 장소에서는 제품과 어댑터를 사용하지 마십시오.
- 직사 광선이 닿지 않는 곳에 제품을 놓으십시오.
- 낮은 상온에서 제품을 사용하지 마십시오.
- 제품을 물에 담그지 마십시오.
- 제품을 조심스럽게 사용하시고 세척용 용매제를 사용하지 마십시오.

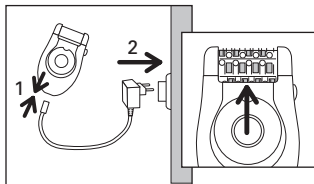
### 3. 제품 사용 전

피부가 깨끗하고 물기가 없이 완전히 건조된 상태인지 확인하십시오.

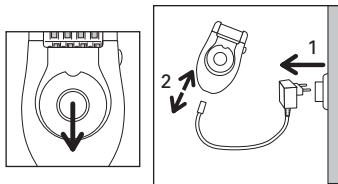
- 제품 사용 전에는 피부에 수분 크림이나 로션 등의 제품을 바르지 마십시오
- 면도칼이나 면도기를 이용해 제모를 해온 경우:
  - 면도로 인해 굵고 강해진 체모에 제모기를 처음 사용시 피부가 민감하게 반응할 수 있습니다.
- 본 제품의 사용 횟수가 증가할수록 피부 자극이 감소되며 다시 자라는 체모는 가늘고 부드러워집니다.

체모가 다시 자라기 시작하는 시기에 제품을 사용할 것을 권장합니다.

### 4. 제품의 전원 연결



### 5. 제품의 전원 차단

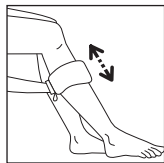


### 6. 각질 제거

정기적으로 각질을 제거할 경우 피부 아래에 있는 체모가 자라는 속도를 감소시킵니다.

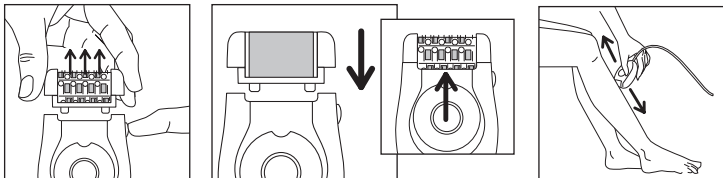
피부 자극을 방지하기 위해 제모기를 사용하기 2일 전에 각질 제거 헤드를 사용할 것을 적극 권장합니다.

- 각질 제거용 젤이나 크림을 제품과 함께 사용하지 마십시오.
- 민감한 피부 부위에 제품을 사용하지 마십시오.  
(겨드랑이, 비키니 라인, 얼굴 등)
- 각질 제거 후 물기가 있는 천으로 죽은 피부를 부드럽게 닦으십시오.



## ● 각질 제거 방법

- 헤드 교체용 버튼을 눌러 제모용 헤드를 분리하십시오.
- 각질 제거용 헤드를 제품의 몸체에 "딱" 소리가 날 때까지 끼워 넣으십시오.
- 전원 버튼을 "1" 로 설정하십시오.
- 부드럽고 천천히 제품을 위아래로 움직이며 각질 제거를 시작하십시오.



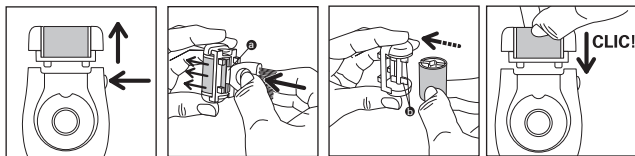
제모기 사용이 처음이거나 피부가 민감할 경우에는 다음 사항을 권장합니다.

1. 각질 제거 전에 면 수건이나 붕대 등을 이용해 피부를 촉촉하게 해주십시오.
2. 제품을 사용할 때에는 부드럽고 천천히 동작을 반복하십시오.
3. 같은 부분에 제품을 두 번 이상 사용하지 마십시오.

## ● 각질 제거 밴드 교체

- 헤드 교체용 버튼을 눌러 몸체에 연결되어 있던 각질 제거용 헤드를 분리하십시오.
- 다음과 같이 청소용 브러시의 플라스틱 부분을 이용하여 밴드를 분리하십시오.

1. 엄지와 검지로 헤드를 잡고 뒤집으십시오.
2. 밴드를 돌려 밴드의 홈이 가운데로 오도록 하십시오.
3. 청소용 브러시의 끝을 밴드의 홈에 넣고 눌러서 밴드를 빼내십시오.
4. 밴드 헤드의 고정 핀(b)이 새 밴드의 홈에 들어가도록 한 후 "딱" 소리가 날 때까지 밴드를 밀어 넣으십시오.

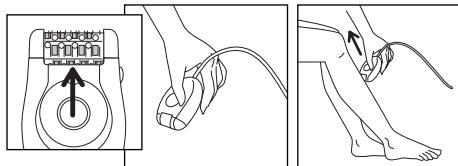
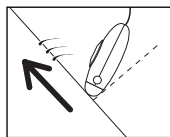


## 7. 다리 제모

효과적인 제모를 위해 그림과 같은 방향으로 제모기를 기울여 사용하십시오.

- 전원 버튼을 "2" 로 설정하십시오.
- 제품을 사용하는 동안 전원 버튼의 상태를 수시로 확인하십시오.

- 피부에 수직이 되도록 제모기를 잡고, 체모가 자란 반대 방향으로 힘을 주어 누르지 않은 상태로 천천히 사용하십시오.

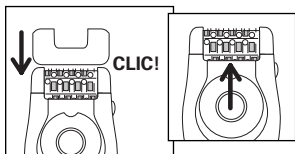


## 8. 민감한 부분 제모 (EP4630)

효과적인 제모를 위해 그림과 같은 방향으로 제모기를 기울여 사용하십시오.

● 제모 전 피부 상태를 준비:

- 체모가 긴 경우 1cm 이하로 다듬어 주십시오.
- 제모할 피부를 데오드란트나 탈취제의 흔적이 없도록 건조시키십시오.
- 겨드랑이와 비키니 라인에 제모기를 사용하는 것이 익숙하지 않다면 민감한 부위용 액세서리를 사용하십시오.
- 제모용 헤드에 민감한 부위용 액세서리를 끼우십시오.
- 전원 버튼을 "1" 로 설정하십시오.



피부에 수직이 되도록 제모기를 잡고, 체모가 자란 반대 방향으로 힘을 주어 누르지 않은 상태로 천천히 사용하십시오.

### 겨드랑이 제모:

먼저 겨드랑이 부분의 아래에서 위로 제모하고, 다음 위에서 아래로 제모 하십시오.

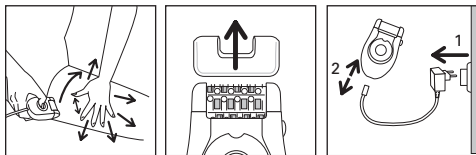
중요사항:

- 제모하는 동안 팔을 올리고 당겨주십시오.
- 피부를 당겨주면 쉽게 제모할 수 있습니다.



**중요사항:**

피부를 완전히  
잡아당기십시오.

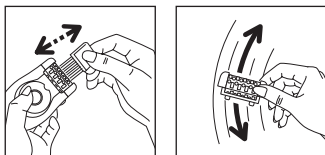
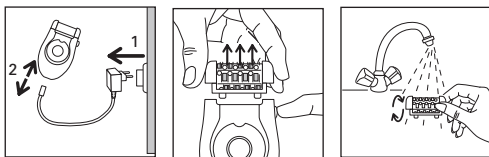


제품 사용 후 전원을 차단하고 민감한 부위용 액세서리를 분리하십시오.

## 9. 제품 관리

**• 제모용 헤드 관리:**

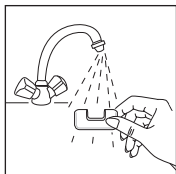
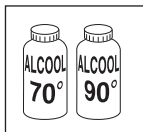
1. 제품의 전원을 차단하십시오.
2. 헤드 교체용 버튼을 누르고 몸체에서 제모용 헤드를 분리하십시오.
3. 흐르는 시원한 물에 5초에서 10초간 헤드를 헹구십시오.



4. 물에서 빼낸 헤드를 세게 흔들어 물을 털어 내십시오. 마른 헝겊 등으로 헤드를 건조시킨 후 다시 몸체에 연결하십시오. 동봉되어 있는 청소용 브러시도 이용할 수 있습니다.

**• 민감한 부위용 액세서리 관리 (EP4630):**

민감한 부위용 액세서리는 물 또는 알코올과 같은 세척제를 사용하여 세척할 수 있습니다.



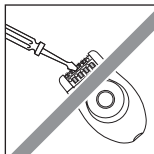


● 각질 제거용 헤드 관리:

각질 제거용 밴드는 닳았을 경우나 3~4회 사용 후에 교체하십시오.



각질 제거용 밴드를 물로 세척하지 마십시오.



- 헤드가 변색되지 않도록 제품의 몸체에 알코올과 같은 세척제를 사용하지 마십시오.

## 10. 피부 관리

피부에 나타나는 작고 붉은 점들은 금방 사라집니다. 이러한 결과를 감소시키기 위해서는 저녁에 제모 하십시오.

**제모 후에 피부용 진정 크림을 바르면 좋습니다.**

NOT EP2610-EP4630E0 110500 4/06/07 10:07

110500 - 14/07